Inspection Certificate

Controlecertificaat ● Kontrollschein ● Bulletin de contrôle ● Certificato di controllo ● Certificado de control ● Kontrollskjema ● Kontrol Certifikat ● Tarkastustodistus ● Besiktningsprotokoll ● Kontrolní certifikát ● Pārbaudes akts ● Apžiūros pažyma ● Certyfikat kontrolny ● Certificado de Inspeção ● Kontrollakt

Art. Nr. EL16-2728

Please keep safely!

Zorgvuldig te bewaren! ● Bitte gut aufbewahren! ● A bien conserver, s.v.p.! ● Da conservare! ● ¡A conservar! ● Ta vare på denne! ● Opbevares sikkert! ● Ole hyvä ja säilytä huolella! ● Vänligen förvara säkert! ● Prosím, pečlivě uschovejte! ● Lūdzu, glabājiet drošā vietā! ● Laikykite saugiai! ● Przechowywać w bezpiecznym miejscu! ● Por favor, guarde em segurança! ● Palun säilitada hoolsalt!

English: The product you have purchased was manufactured in accordance with the high quality norms. The product unit has been carefully inspected and packed. In order to avoid possible problems during the assembly carried out by yourself or the building company of your choice, we recommend that you inspect the delivery for its completeness in accordance with the list of pieces before assembly. This inspection must be carried out within 14 days after delivery to your place. Warranty claims are limited to the exchange of defective materials. Defective product parts, which have already been used or painted, are excluded from being replaced. All further claims are excluded! In cases of complaints, please pay attention to the following procedures: Please present this inspection certificate along with the sales receipt to your place of purchase. Only in cases where these documents are presented will the complaint be dealt with quickly and without complications.

Dutch: Het door U gekochte product werd vervaardigd overeenkomstig hoge kwaliteitsnormen. Het product werd zorgvuldig gecontroleerd en verpakt. Om tijdens de montage, uitgevoerd door Uzelf of een door U gekozen aannemer, problemen te vermijden, raden we U aan, vóór de montage de levering te controleren op volledigheid in overeenstemming met de onderdelenlijst. Deze controle dient te gebeuren binnen 14 dagen na levering bij U thuis. Garantieclaims zijn beperkt tot het vervangen van defecte onderdelen. Defecte onderdelen die al gebruikt of geschilderd zijn, zijn uitgesloten van vervanging. Alle latere claims zijn uitgesloten! In geval van klachten dient u als volgt te handelen: Toon dit controlecertificaat, samen met Uw aankoopbewijs aan Uw verkoper. Alleen wanneer deze documenten getoond worden, zal de klacht snel en zonder complicaties in behandeling worden genomen.

Deutsch: Der von Ihnen gekaufte Artikel wurde nach der hohen Qualitätsnorm gefertigt. Der Bausatz wurde sorgfältig geprüft und verpackt. Um etwaige auftretende Probleme während des Aufbaus durch Sie oder Ihre Aufbaufirma zu vermeiden, kontrollieren Sie bitte die Lieferung auf Vollständigkeit laut Stückliste vor dem Aufbau. Diese Kontrolle muss innerhalb 14 Tagen nach Anlieferung bei Ihnen erfolgen. Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Fehlerhafte Bauteile, die bereits verbaut oder gestrichen wurden, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen! Sollte es zu einer Beanstandung kommen, beachten Sie folgende Vorgehensweise: Legen Sie Ihrem Fachhändler diesen Kontrollschein zusammen mit dem Einkaufsbeleg vor. Nur bei Vorlage dieser Unterlagen ist eine schnelle und problemlose Bearbeitung Ihrer Beanstandung möglich.

Français: Le produit que vous venez d'acheter a été fabriqué en respectant de hautes normes de qualité. Ce produit a été testé et emballé avec soin. Afin d'éviter des problèmes éventuels pendant la construction par vous-même ou par la société de construction mandatée, nous vous prions de bien vouloir vérifier que toutes les pièces ont été fournies selon la liste des pièces avant que vous ne commenciez la construction. Il vous incombe de faire ce contrôle dans les 14 jours après la fourniture. Les revendications en dédommagement se limitent à l'échange de matériel défectueux. Les pièces défectueuses, déjà construites ou peintes, ne font pas l'objet de l'échange. Toutes les revendications ultérieures ne sont pas prises en compte ! En cas d'une réclamation, veuillez respecter le déroulement suivant : il vous faudra présenter à votre commerçant agréé ce bulletin de contrôle avec le récépissé de l'achat. Ce ne sera que moyennant présentation de ces documents qu'un traitement rapide et sans problème de votre réclamation sera possible!

Italiano: Il prodotto che avete acquistato è stata prodotta secondo la norma di alta qualità. Il kit è stato controllato ed imballato con cura. Per evitare eventuali inconvenienti durante il montaggio, si prega di verificare, prima del montaggio, la completezza della fornitura in base alla distinta dei pezzi. Tale verifica deve essere effettuata entro 14 giorni dalla consegna. Eventuali diritti di garanzia si limitano alla sostituzione di materiale difettoso. Gli elementi difettosi già montati o verniciati sono esclusi dal diritto alla sostituzione. Ogni altro diritto resta escluso! In caso di reclamazione, procedere nel modo seguente: presentare questo certificato di controllo unitamente alla prova d'acquisto al rivenditore. Solo in questo modo la Sua reclamazione potrà essere evasa rapidamente e senza problemi.

Español: El producto que ha adquirido ha sido fabricada de acuerdo con normas de alta calidad. Las piezas del producto han sido cuidadosamente inspeccionadas y embaladas. Con el fin de evitar posibles problemas durante el montaje, hecho por usted o por la empresa de construcción de su elección, le recomendamos revisar el paquete entregado, con la lista de piezas, antes de armar el producto. Haga la revisión dentro de 14 días después de recibir el paquete. La garantía se limita a reemplazar las piezas defectuosas. No se reemplazarán las partes defectuosas que ya hayan sido utilizadas o pintadas. ¡No se aceptan otras reclamaciones! En casos de queja, por favor, presente este certificado junto con la factura en el lugar donde hizo la compra. Sólo presentando estos documentos podremos resolver su problema rápidamente y sin complicaciones.

Norsk: Produktet du har kjøpt, ble produsert i henhold til høye kvalitetskrav. Produktet har blitt kontrollert nøye og deretter omhyggelig pakket. For å unngå mulige problemer under monteringen, uansett om du gjør det selv eller får en godkjent håndverker til å gjøre det, anbefaler vi at du kontrollerer leveransen mot delelisten for å se om alle delene er inkludert. Denne kontrollen må gjøres innen 14 dager etter at delene ble levert til din adresse. Garantikrav begrenser seg til bytte av defekte deler. Defekte elementer som allerede har blitt brukt eller malt/beiset/limt, vil ikke bli erstattet. Alle andre krav er utelukket! Dersom du har en reklamasjon, vennligst gjør som følger: Lever dette kontrollskjema med kvitteringen til salgsstedet. Bare når du har med disse dokumentene kan klagen behandles raskt og uten komplikasjoner.

Dansk: Det købte produkt fremstillet i overensstemmelse med de høje kvalitets krav. Produktet er blevet omhyggeligt inspiceret og pakket. For at undgå eventuelle problemer i løbet af monteringen udført af dig selv eller håndværker af dit eget valg, anbefaler vi, at du undersøger leverancen for fuldstændighed i overensstemmelse med listen over dele før samling. Denne inspektion skal foretages inden 14 dage efter levering til din plads. Garantikrav er begrænset til udveksling af defekte materialer. Defekte produkter, som allerede er brugt eller malet, er udelukket fra at blive erstattet. Alle yderligere krav er udelukket! I tilfælde af klager, skal du være opmærksom på følgende procedurer: Venligst præsentere denne kontrol certifikat sammen med kvitteringen til det sted hvor produktet er købt. Kun i de tilfælde, hvor disse dokumenter er forelagt kan klagen behandles hurtigt og uden komplikationer.

Suomi: Ostamasi tuote on valmistettu korkeita laatuvaatimuksia noudattaen, huolella tarkastettu ja pakattu. Jotta pystytys joko itsesi tai valitsemasi rakennusliikkeen toimesta sujuisi ongelmitta, suosittelemme, että tarkistat toimituksen sisällön osaluettelon avulla ennen kokoamisen aloittamista. Tämä tarkistus tulee tehdä 14 päivän kuluessa toimituksesta. Takuuvaateet rajoittuvat viallisten materiaalien vaihtamiseen. Viallisia osia, joita on jo käytetty ja jotka on maalattu, ei vaihdeta uusiin. Lisävaatimuksia ei huomioida! Mahdollisissa valitustapauksissa toimi seuraavasti: Esitä oheinen tarkastustodistus ja kassakuitti ostopaikassa. Valituksen nopea ja mutkaton

käsittely edellyttää näiden asiakirjojen esittämistä.

Svenska: Produkten du köpt har tillverkats i enlighet med de högsta kvalitetsstandarderna. Produktens delar har noggrant besiktigats och förpackats. För att undvika eventuella problem under monteringen som du utför själv eller låter en hantverkare att utföra, rekommenderar vi att du, innan monteringen påbörjas, besiktigar leveransen för att säkerställa att den är komplett enligt förteckningen över ingående delar. Denna besiktning måste utföras inom 14 dagar efter att du tagit emot leveransen. Garantianspråk är begränsade till ersättning av defekt material. Defekta produktdelar, vilka redan har använts eller målats, ersätts inte. Alla vidare anspråk avvisas! I händelse av reklamationer, vänligen uppmärksamma följande: uppvisa detta besiktningsprotokoll tillsammans med inköpsbeviset till ditt inköpsställe. Endast om dessa dokument uppvisas kan vi garantera att reklamationen behandlas skyndsamt och utan krångel.

Čeština: Produkt, který jste zakoupil, byl vyroben v souladu s normami stanovujícími vysokou kvalitu. Produkt byl výrobcem pečlivě prohlédnutý a zabalený. Aby se předešlo možným problémům při montáži prováděné svépomocí nebo stavební firmou dle vašeho výběru, doporučujeme vám před montáží zkontrolovat dodávku na úplnost v souladu se seznamem dílů. Tato prohlídka musí být provedena do 14 dnů (!) od doručení do místa určení. Záruční nároky jsou omezeny na výměnu vadných materiálů. Vadné produkty, které již byly použity nebo které jsou již opatřeny nátěrem, nemohou být nahrazeny. Všechny další nároky jsou vyloučeny! V případě reklamace věnujte prosím pozornost tomuto postupu: Předložte svému prodejci tento kontrolní certifikát spolu s prodejním dokladem. Pouze v případě, kdy jsou předloženy oba tyto dokumenty, lze reklamaci řešit rychle a bez komplikací.

Latviešu: Produkts, kuru esat iegādājies, ir ražota saskaņā ar augstām kvalitātes normām. Šī produkta vienība ir rūpīgi pārbaudīta un iepakota. Lai izvairītos no iespējamiem sarežģījumiem montāžas laikā, kuru veicat jūs pats vai jūsu izvēlēts celtniecības uzņēmums, pirms montāžas iesakām pārbaudīt, vai piegādātajam izstrādājumam nekas netrūkst, izmantojot detaļu sarakstu. Šī pārbaude jāveic 14 dienu laikā pēc piegādāšanas. Garantija paredz tikai defektīvo materiālu apmaiņu. Defektīvas produkta detaļas, kuras jau ir izmantotas vai nokrāsotas, netiks mainītas. Visas turpmākās prasības tiks noraidītas! Sūdzību gadījumā, lūdzu, ievērojiet šādu kārtību: lūdzu, uzrādiet šo pārbaudes aktu kopā ar pirkuma čeku izstrādājuma iegādāšanās vietā. Sūdzība tiks atrisināta ātri un bez sarežģījumiem tikai tad, ja tiks uzrādīti šie dokumenti.

Lietuviškai: Produktas, kurį įsigijote, pagamintas pagal aukštos kokybės standartus. Produkto blokas, kurį reikia surinkti, buvo atidžiai patikrintas ir supakuotas. Siekiant išvengti galimų problemų surenkant produktą patiems arba pasirinkus tam norimą statybos bendrovę, prieš surenkant rekomenduojame patikrinti pristatymo komplektaciją pagal dalių sąrašą. Ši patikra turi būti atlikta per 14 dienų nuo pristatymo į jūsų nurodytą vietą. Garantinės sąlygos taikomos tik brokuotoms dalims. Brokuotos produkto dalys, kurios buvo panaudotos arba nudažytos, nebekeičiamos. Visos kitos pretenzijos nesvarstomos! Jei teikiate pretenziją, atkreipkite dėmesį į šias procedūras: į produkto įsigijimo vietą turite pristatyti apžiūros pažymėjimą bei pirkimo kvitą. Tik tais atvejais, kai pristatomi minėti dokumentai, pretenzija gali būti nagrinėjama greitai ir be komplikacijų.

Polski: Produkt, który Państwo zakupili, wykonano według najwyższych norm jakości. Elementy konstrukcyjne przed zapakowaniem przeszły dokładną kontrolę jakości. Aby uniknąć problemów podczas samodzielnego montażu, bądź montażu zleconego firmie budowlanej, przed montażem zalecamy sprawdzenie zawartości przesyłki zgodnie z listą części zamieszczonych w zestawie. Kontroli kompletności zestawu należy dokonać w ciągu 14 dni od dostarczenia przesyłki. Reklamacje objęte gwarancją ograniczają się do wymiany wadliwych elementów. Wadliwe elementy, które zostały użyte lub pomalowane nie będą podlegały wymianie ani dalszym reklamacjom. W przypadku potrzeby zgłoszenia reklamacji, prosimy przestrzegać poniższych procedur: prosimy przedłożyć Certyfikat kontrolny wraz z paragonem zakupu i adresem dostawy. Reklamacje będą rozpatrywane wyłącznie po dostarczeniu powyższych dokumentów.

Portuguesa: O produto que comprou foi fabricado em conformidade com as normas de alta qualidade. A unidade do produto foi cuidadosamente inspecionada e embalada. Para evitar possíveis problemas durante a montagem realizada por si ou pela empresa de construção à sua escolha, recomendamos que inspecione a entrega na íntegra, em conformidade com a lista de peças antes da montagem. Esta inspeção deve ser realizada no prazo de 14 dias após a entrega. As reclamações de garantia limitam-se à troca de materiais defeituosos. As peças do produto com defeito, que já tenham sido utilizadas ou pintadas, excluem-se da substituição. Excluem-se todas as outras reclamações! Em caso de reclamações, por favor, tome atenção aos seguintes procedimentos: Por favor, apresente este certificado de inspeção, juntamente com o recibo de venda no seu local de compra. Apenas nos casos em que estes documentos sejam apresentados a queixa será tratada com rapidez e sem complicações.

Eesti: Ostetud toode on toodetud vastavuses kõrgete kvaliteedi normidega. Toote ühik on hoolikalt kontrollitud ja pakendatud. Et vältida võimalikke probleeme paigaldamisel, mida teostate ise või teostab teie poolt valitud paigaldusettevõte, soovitame enne paigaldama asumist kontrollida toote komplekssust detailide nimekirja alusel, mille leiate kaasas olevast juhendist. See kontroll tuleb teostada 14 päeva jooksul pärast tarnet. Garantii alla kuuluvad kaebused on piiratud defektsete detailide välja vahetamisega. Defektsed detailid, mida on juba kasutatud või värvitud, ei kuulu garantiikorras välja vahetamisele. Kõik edasised kaebused on välistatud! Kaebuste korral palun pöörake tähelepanu järgnevale: palun hoidke see kontrollakt koos müügiarvega alles. Ainult nende dokumentide esitamisel lahendatakse kaebused kiiresti ja ilma komplikatsioonideta.

Factory inspection by ● Fabriekscontrole door ● Werkskontrolle durch ● Contrôle à partir de l'usine par ● Collaudato da ● Inspector de fábrica ● Fabrikkkontroll utført av ● Fabriks Kontrol udført af ● Tehtaan tarkastaja ● Fabriksbesiktigat av ● Zkontrolováno ve výrobním závodě ● Rūpnīcas pārbaudi veicis ● Apžiūrą gamykloje atliko ● Kontrola fabryczna do ● Inspeção de fábrica, por: ● Tehase kontroll teostatud: ……..	**Pack number** ● Pack Nr. ● Pack Nr.● Packet n° ● Pacco N. ● Paquete Nº ● Serienr ● Pakettinro ● Produktionsnummer ● Číslo paketu ● Iepakojuma numurs ● Pakuotės numeris ● Nnumer opakowania ● Número de embalagem ● Pakinumber: ……. **Date** ● Datum ● Date ● Data ● Fecha ● Dato ● Päiväys ● Datum ● Datums ● Kuupäev: …..……

To be completed by buyer! (Please use block letters) ● In te vullen door de verkoper! (Graag in drukletters) ● Vom Käufer auszufüllen! (Bitte in Druckschrift) ● A remplir par l'acheteur! (en lettres d'imprimerie, s'il vous plaît) ● Da compilare dall'acquirente! (in stampatello) ● ¡Completa el cliente! (en mayúsculas) ● Fylles ut av kjøper! (Vær vennlig å bruke blokkbokstaver) ● Udfyldes af køber! (Benyt venligst Blokbogstaver) ● Ostaja täyttää! (Ole hyvä ja käytä isoja kirjaimia) ● Fylls i av köparen! (Vänligen texta) ● Vyplní kupující! (Prosíme hůlkovým písmem) ● Aizpilda pircējs! (Lūdzu, izmantojiet drukātos burtus.) ● Pildo pirkėjas (didžiosiomis raidėmis)! ● Wypełnia nabywca (drukowanymi literami) ● A completar pelo fabricante! (por favor escreva em letra de máquina) ● Täidetakse ostja poolt! (palun täita trükitähtedes):

Place of purchase ● Plaats van aankoop ● Bezugsquelle ● Source d'achat ● Acquistato presso ● Lugar de compra ● Salgssted ● Salgs sted ● Ostopaikka ● Inköpsställe ● Místo nákupu ● Iegādāšanās vieta ● Įsigijimo data ● Miejsce zakupu ● Local de compra ● Ostukoht:

……
……

Sales receipt No. ● Aankoopbewijs Nr. ● Kaufbeleg-Nr. ● Récépissé n° ● Prova d'acquisto N. ● Recibo Nº ● Kvitteringsnr ● Kasse Bon nr ● Kassakuitin numero ● Försäljningskvittots nummer ● Prodejní doklad č. ● Pirkuma čeka Nr. ● Pardavimo kvito Nr. ● Nr paragonu ● Recibo de venda n.º ● Müügiarve number:

……

Sales receipt date ● Aankoopbewijs -Datum ● Kaufbeleg-Datum ● Date du récépissé ● Data prova d'acquisto ● Fecha recibo ● Kvitteringsdato ● Kasse bons dato ● Kassakuitin päiväys ● Försäljningskvittots daatum ● Datum prodejního dokladu ● Pirkuma čeka datums ● Pirkimo kvito data ● Data paragonu ● Data do recibo de venda ● Müügiarve kuupäev:

……

Delivery date ● Leveringsdatum ● Lieferdatum ● Date de livraison ● Data di consegna ● Fecha de Endrega ● Leveringsdato ● Leverings dato ● Toimituspäivä ● Leveransdatum ● Termín dodání ● Piegādes datums ● Pristatymo data ● Data dostawy ● Data de entrega ● Tarne kuupäev:

……

Buyer's address ● Adres koper ● Kundenanschrift ● Adresse du client ● Indirizzo del cliente ● Dirección del kliente ● Kjøpers adresse ● Købers adresse ● Ostajan osoite ● Köparens adress ● Adresa kupujícího ● Pircēja adrese ● Pircēja adrese ● Pirkėjo adresas ● Adres nabywcy ● Morada do comprador ● Ostja aadress:

……
……
……

Telephone ● Telefoon ● Telefon ● Téléphone ● Teléfono ● Telefon ● Telefon nr ● Puhelin ● Telefon ● Telefon ● Tālrunis ● Telefonas ● Telefon ● Telefone ● Telefon:

……

Forwarder: ☐ Pick-up ☐ Others ● Door: ☐ Verzending ☐ Zelf ● Afhalen: ☐ Spedition ☐ Selbstabholer ● Par: ☐Transporteur ☐ Propres moyens ● Tramite: ☐ Spedizioniere ☐ Mezzo proprio ● Entrega:Transporte organizado ☐ transporte propio ● Transportør: ☐ Sendes ☐Hentes ● Transportør: ☐Sendes ☐Hentes ● Rahdinkuljettaja: ☐Nouto ☐Muut ● Speditör: ☐Avhämtning ☐Övrigt ● Zasílatel: ☐Sběrná služba ☐Ostatní ● Ekspeditors: ☐ Saņemšana uz vietas ☐ Cits ● Ekspeditorius: ☐ „Pick-up " ☐ Kita ● Przekazywanie: ☐ odbiór w sklepie ☐ Inne ● Remetente: ☐ Entrega ☐ Outros ● Transport: ☐ Järgi tulemine ☐ Muu

Description of complaint ● Beschrijving van de klacht ● Schilderung der Beanstandung ● Déscription de la réclamation ● Descrizione della reclamazione ● Descripción del problema ● Beskrivelse av feil/ mangel ● Beskrivelse af fejl / Mangel ● Valituksen kuvaus ● Beskrivning av reklamationen ● Popis reklamace ● Sūdzības apraksts ● Skundo aprašymas ● Opis reklamacji ● Descrição da reclamação ● Kaebuse kirjeldus: **Please keep the parts which are the object of the complaint until the complaint is settled!** ● Gelieve de betrokken onderdelen te bewaren tot de klacht is afgehandeld ● Veuillez garder les pièces contestées jusqu'à ce que la réclamation soit traitée définitivement! ● Si prega di conservare i pezzi reclamati fino all'evasione della reclamazione! ● Por favor, conserve las piezas objeto de la queja hasta que el problema haya sido resuelto ● Please Vær vennlig å ta vare på de aktuelle delene/ produktet inntil saken er avsluttet! ● Venligst ta hånd om de aktueller dele / produkt indtil sagen er afsluttet! ● Ole hyvä ja säilytä osat, joita valitus koskee, kunnes valitus on käsitelty! ● Vänligen behåll delarna som är föremål för reklamation tills reklamationen har behandlats! ● Uchovejte prosím díly, které jsou předmětem stížnosti, dokud reklamace nebude vyřízena! ● Lūdzu, saglabājiet detaļas, uz kurām sūdzība attiecas, līdz sūdzība tiek atrisināta! ● Dalis, kurios yra skundo objektas, reikia išsaugoti tol, kol skundas bus išnagrinėtas! ● Prosimy zachować części będące przedmiotem reklamacji do czasu jej rozpatrzenia. ● Por favor, guarde as peças objeto da reclamação, até que a reclamação esteja resolvida! ● Palun hoidke kaebust puudutavad objektid/detailid alles, kuni kaebus on lahendatud!

……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……

Installation manual

Montageanleitung ● Notice de montage ● Istruzioni per il montaggio
Manual de montaje ● Monteringsanvisning ● Installatiegids ● Asennusohje ● Installationsmanual ● Paigaldusjuhend

Element house EL16-2728

Elementhaus ● Maison à modules ● Casetta in elementi ● Cobertizo ● Redskapsbod ● Element huis ● Elementti piharakennus ● Friggebod ● Elementmaja

Width 273 x Depth 280 cm

Breite/Tiefe ● Largeur/Profondeur ● Lunghezza/Profondita ● Ancho/Profundidad ● Bredde/Dybde ● Breedte/Diepte ● Leveys/Pituus ● Bredd/Längd ● Laius/pikkus

Log thickness 16 mm

Bohlenstärke ● Épaisseur des murs ● Spessore delle pareti ● Grosor de pared ● Tykkelse ● Wanddikte ● Seinän paksuus ● Väggtjocklek ● Seinapaksus



The producer shall have the right to make technical changes to the product ● Technische Änderungen vorbehalten ● Le producteur réserve le droit d'effectuer des modifications techniques au produit ● Il produttore mantiene il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto ● Reservado el derecho a modificaciones técnicas ● Produsent forbeholder seg retten til å endre tekniske egenskaper ved produktet ● Alle rechten en technische wijzigingen voorbehouden ● Valmistaja pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen teknisiä muutoksia ● Tillverkaren har rätt att utföra tekniska förändringar för produkten ● Tootja jätab endale õiguse muuta toota tehnilisi omadusi

1 Generalidades



Estimado cliente,

¡Nos alegra que haya elegido una casita nuestra!

¡Por favor, lea atentamente el manual de montaje antes de empezar a armarla! Esto le evitará problemas y pérdida de tiempo.

Recomendaciones:

- Hasta que empiece a armar la casa mantenga el paquete en su embalaje y en un lugar seco evitando el contacto directo con el suelo, protéjalo de la intemperie (humedad, sol, etc.) ¡No deje el paquete en lugares calientes!
- Al seleccionar la ubicación de la cabaña en su jardín, evite lugares donde quede expuesta a efectos fuertes de la intemperie (nevadas o vientos fuertes), en caso contrario será necesario fijar la casa al suelo (por ejemplo, con anclajes).



Garantía

Su casita está hecha de abeto de alta calidad y se entrega al natural (sin pulir). Si, a pesar de nuestras minuciosas inspecciones, descubriese defectos, presente llene la ficha de control y preséntela al vendedor junto con la factura.

ATENCIÓN: ¡Por favor, conserve la documentación adjunta al paquete! La ficha de control incluye el número de serie de la casita. ¡Sus quejas serán atendidas solamente si suministra al vendedor el número de control de su casita!

La garantía no cubre:

- Peculiaridades naturales de la madera
- Piezas que hayan sido pintadas (tratadas con preservantes)
- Piezas con nudos que no afectan la estabilidad de la casita
- Piezas con diferentes tonos de color debidos a la estructura de la madera y que no afectan su vida útil
- Piezas con pequeñas grietas/fisuras (causadas por el secado) que no atraviesan la piezay no afectan la estructura de la casita
- Piezas de madera torcidas que pueden ser usadas en la casa
- Tablas del techo o suelo que, en su superficie oculta, puedan tener zonas sin pulir, variaciones de color o desgastes
- Problemas provocados por el montaje incompetente de la casita o hundimiento de la casita debido a cimentación deficiente
- Problemas causados por alteraciones arbitrarias en la casa, como deformación de las piezas de madera o de las ventanas o puertas como consecuencia del tratamiento incompetente de la madera; ajuste excesivo de los ganchos de tormenta, atornillado de los marcos de las puertas a los troncos de las paredes, etc.

Las reclamaciones por problemas cubiertos por la garantía se limitan a reemplazar los materiales deficientes / defectuosos. ¡No se aceptan otras reclamaciones!



Pintado y mantenimiento de la casa

La madera es un material natural que crece y se adapta a las condiciones climáticas. Grietas pequeñas o grandes, diferencias y cambios en los matices de colores y sus alternancias estructurales no son fallas, sino resultados del crecimiento y de las características de la madera como material natural.

Con el tiempo la madera sin procesar (excepto las vigas de cimentación) y sin usar se vuelve gris o azul y criar moho. Proteja su casa tratándola de inmediato con un preservante de maderas.

Antes de armar la casa se recomienda tratar las tablas del suelo con un agente impregnante incoloro de madera, especialmente su lado oculto, al que no tendrá acceso después de armarla. Sólo así puede proteger las tablas contra la humedad.

¡También recomendamos tratar las puertas y ventanas con un agente impregnante tanto por dentro como por fuera! De lo contrario las puertas y ventanas se pueden deformar.

Después de armar la casa recomendamos, para su acabado final, usar pintura protectora para exteriores para evitar daños por humedad y radiación UV.

Al pintar su casa utilice únicamente herramientas y pinturas de alta calidad, siga los manuales de pintura y las instrucciones de seguridad y uso del fabricante. No se debe pintar bajo luz solar intensa o bajo la lluvia. Consulte un especialista sobre pinturas para madera suave no procesada y siga las instrucciones del fabricante de la pintura.

Pintando la casa apropiadamente prolongará considerablemente su vida útil. Se recomienda revisar cuidadosamente de la cabaña cada seis meses.

2 Preparativos para el ensamblado

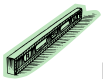
Herramientas y la preparación de los componentos

Para montar la casa se necesita lo siguiente:

 Ayudante

 Escalera

 Martillo

 Nivel

 Destornillador

 Sierra

 Cuchillo

 Metro

 Alicate

 Taladro

Consejo: Para protegerse de las astillas se recomienda usar guantes protectores durante el trabajo.



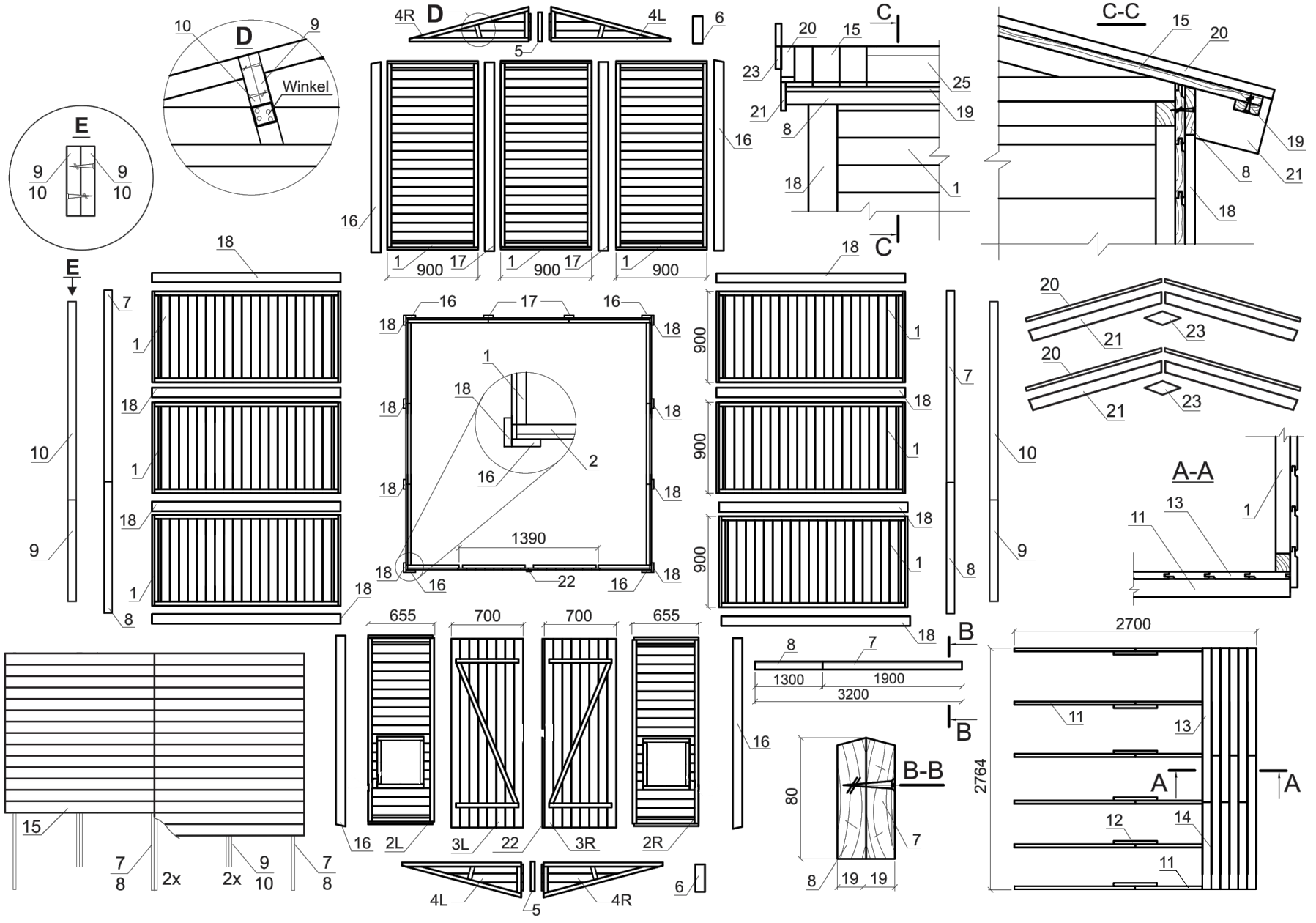
¡Le deseamos éxito en el montaje de su casa y que la disfrute por muchos años!

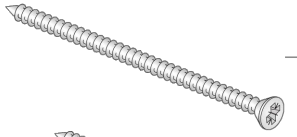
Specification ● Stückliste ● Liste des pièces détails ● Lista degli elementi ● Especificación ● Tükitabel

Pos. Nr.	Description Beschreibung Description Descrizione Descripción Kirjeldus	Measurements Masse Dimensions Misure Medidas Mõõdud	Amount Menge Quantités Quantità Cantidad Kogus
1	Side and rear wall panel Seiten- und Rückwandelement Module du mur latéral et d'arrière Elemento della parete laterale e posteriore Elementos de pared lateral y trasero Külje- ja tagaseina element	1870 x 900 x 48 mm	9
2	Front wall panel with window Vorderwandelement mit Fenster Module de mur d'avant avec fenêtre Elemento della parete anteriore con la finestra Elemento de pared frontal con ventana Aknaga esiseina element	1870 x 645 x 48 mm	1+1
3	Door panel Türelement Module de la porte Elemento della porta Elemento de la puerta Ukseelement	1865 x 700 x 48 mm	1+1
4	Apex Giebel Croupe Timpano Gablete Kelp	1350 x 366 x 48 mm	2+2
5	Connecting board for apex Verbindungsbrett für Giebel Pièce de liaison de la croupe Blocco di collegamento del pignone Tabla de connexión para gablete Kelba ühenduslaud	305 x 40 x 32 mm	2
6	Batten for apex Leiste für Giebel Plinthe de la croupe Listello del timpano Listón para gablete Kelba liist	275 x 95 x 16 mm	2
7	Ridge, middle and side purlin (part) Firstpfette, Mittel- und Seitenpfette (Teil) Détail du chevron de la faîte, du chevron intermédiaire et du chevron latéral Dettaglio della capriata centrale, intermedia e laterale Detalle de correa central, intermedio y lateral (parte) Harja- ja küljepärlin (detail)	1900 x 80 x 19 mm	4
8	Ridge and side purlin (part) Firstpfette und Seitenpfette (Teil) Détail du chevron de la faîte et du chevron latéralDettaglio della capriata centrale e laterale Correa central y lateral (parte) Harja- ja küljepärlin (detail)	1300 x 80 x 19 mm	4

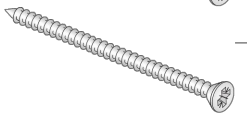
9	Middle purlin (part) Mittelpfette (Teil) Détail du chevron intermédiaire Dettaglio della capriata intermedia Correa intermedio (parte) Keskmine pärlin (detail)	800 x 95 x 19 mm	4
10	Middle purlin (part) Mittelpfette (Teil) Détail du chevron intermédiaire Dettaglio della capriata intermedia Correa intermedio (parte) Keskmine pärlin (detail)	1900 x 95 x 19 mm	4
11	Foundation joists Lagerhölzer Poutre du fondement Trave delle fondamenta Rastreles de suelo Vundamendiprussid	1350 x 40 x 32 mm	12
12	Connecting board for foundation joists Verbindungsholz für Lagerhölzer Pièce de liaison du fondement Blocco di collegamento delle fondamenta Tabla de connexión para rastreles Vundamendiprussi ühendusklots	400 x 40 x 32 mm	6
13	Floor boards Fussbodenbretter Planches pour le plancher Tavole pavimento Põrandalauad	Ver 1.: 1664x89x16 mm Ver 2.: 1664x114x16 mm	31+1 24+1
14	Floor boards Fussbodenbretter Planche du plancher Assi del pavimento Põrandalauad	Ver 1.: 1100x89x16 mm Ver 2.: 1100x114x16 mm	31 24
15	Roof boards Dachbretter Planches du toit Assi del tetto Katuselauad	Ver 1.: 1530x89x16 mm Ver 2.: 1530x114x16 mm	74 56
16	Wall batten for front and rear wall Wandleiste für Vorder- und Rückwand Plinthe du mur d'avant et d'arrière Listello parete anteriore e posteriore Seinaliist esi- ja tagaseinale	1900 x 95 x 16 mm	2+2
17	Wall batten for rear wall, middle Wandleiste für Rückwand, mittig Plinthe du mur d'arrière, au milieu Listello parete posteriore, al centro Seinaliist tagaseinale, keskel	1890 x 95 x 16 mm	2
18	Wall batten for side wall Wandleiste für Seitenwand Plinthe du mur latéral Listello parete laterale Seinaliist küljeseinale	1790 x 95 x 16 mm	8
19	Eave edging Traufenleiste Plinthe de la gouttière Listello della gronda Räästaliist	1600 x 45 x 16 mm	4

20	Roofing felt batten Dachpappleiste Plinthe pour la couverture du toit Listello cartone catramato Katusepapiliist	1550 x 45 x 16 mm	4
21	Facia board Giebelblende Écran frontal Schermo frontone Otsalaud	1550 x 95 x 16 mm	4
22	Door batten Türleiste Plinthe de la porte Listello della porta Ukseliist	910 x 45 x 16 mm	2
23	Diamond Raute (Stirnbrettabdeckung) Losange (couvre la plinthe de la Croupe) Rombo (copertura dell´asse del timpano) Romb		2
26	Roofing felt Dachpappe Couverture du toit **OPTIONAL !!!** Cartone catramato Katusepapp	1 x 3,25 m	4


D
Winkel
E
4R
4L
5
6
16
1
900
17
C
C-C
15
20
23
25
21
19
8
18
1
7
10
9
2
1390
22
655
700
2L
3L
3R
2R
B
B-B
1300
1900
3200
2700
2764
A
A-A
11
13
12
14
2x



A
Ø4,5x70
x 82 st.



B
Ø4,5x60
x 24 st.



C
Ø3,5x40
x 160 st.



D
Ø3x35
x 80 st.



E
Ø3x30
x 16 st.



F
Ø3x16
x 24 st.

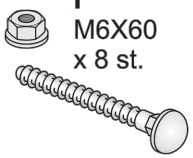
OPTIONAL !!!



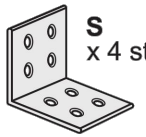
G
Ø2x16
x 130 st.



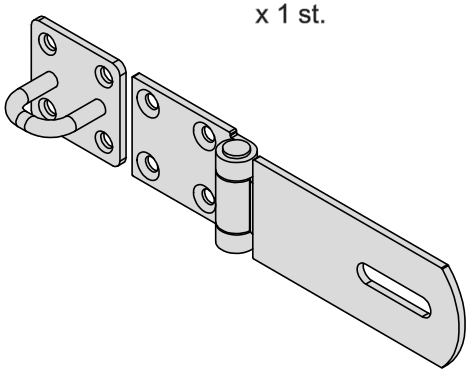
H
Ø2,5x50
x 408 st.



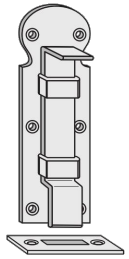
I
M6X60
x 8 st.



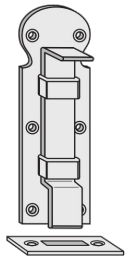
S
x 4 st.



L
x 1 st.



O x 2 st.

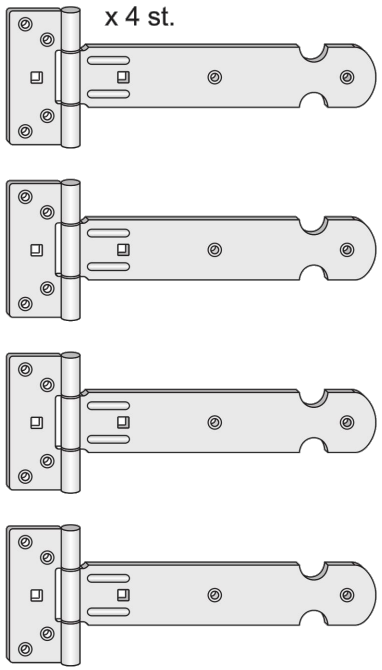


P x 2 st.

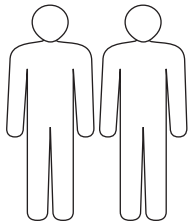


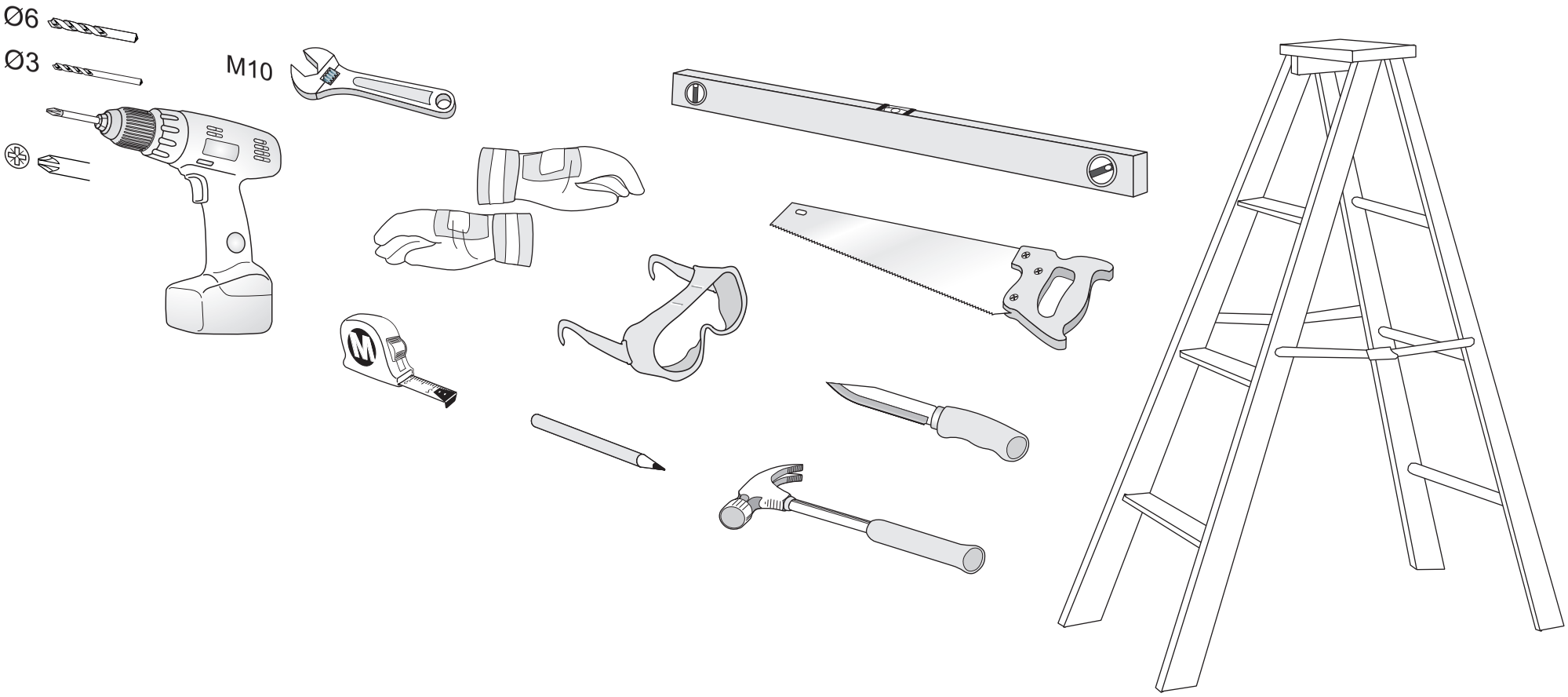
Q

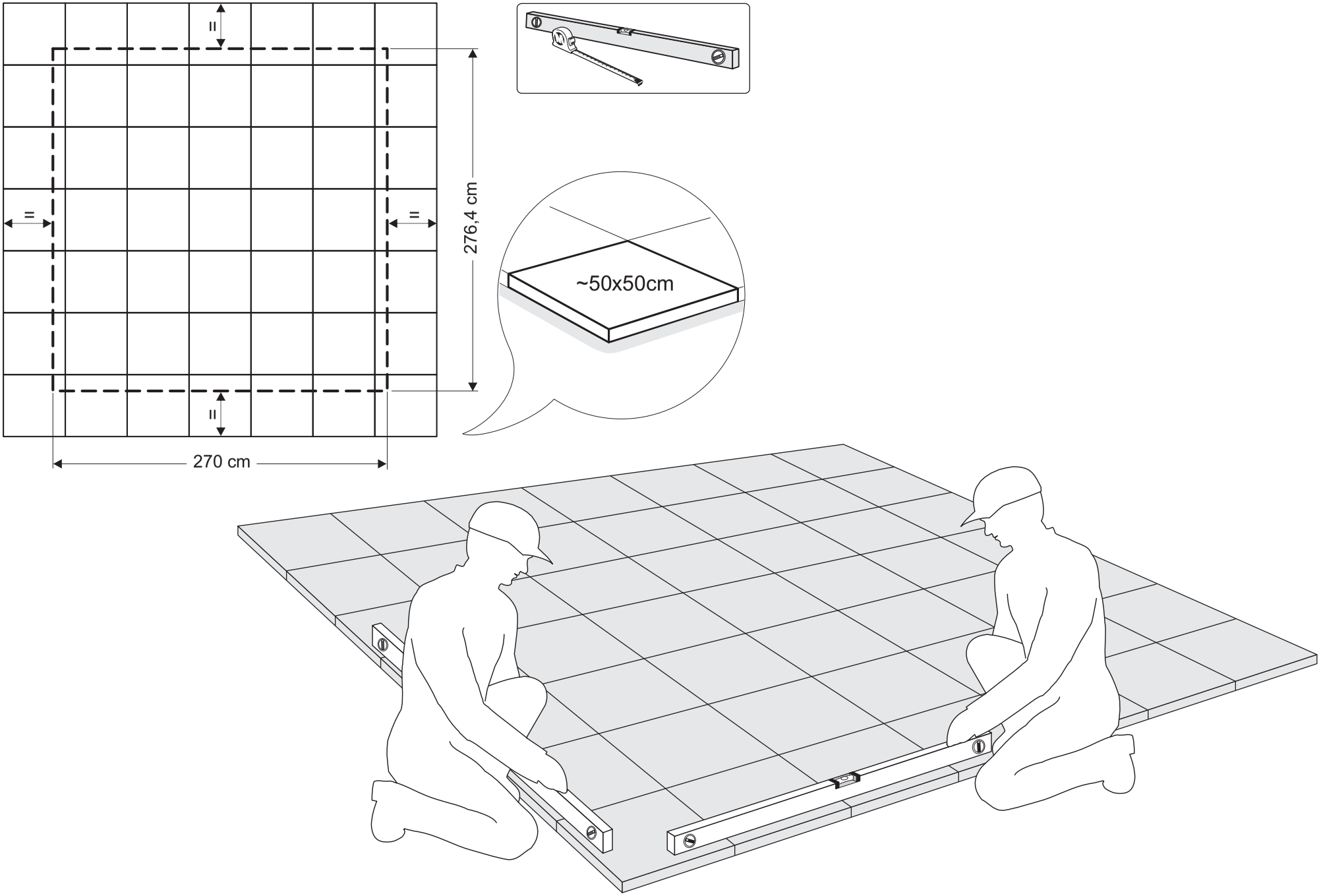
OPTIONAL !!!

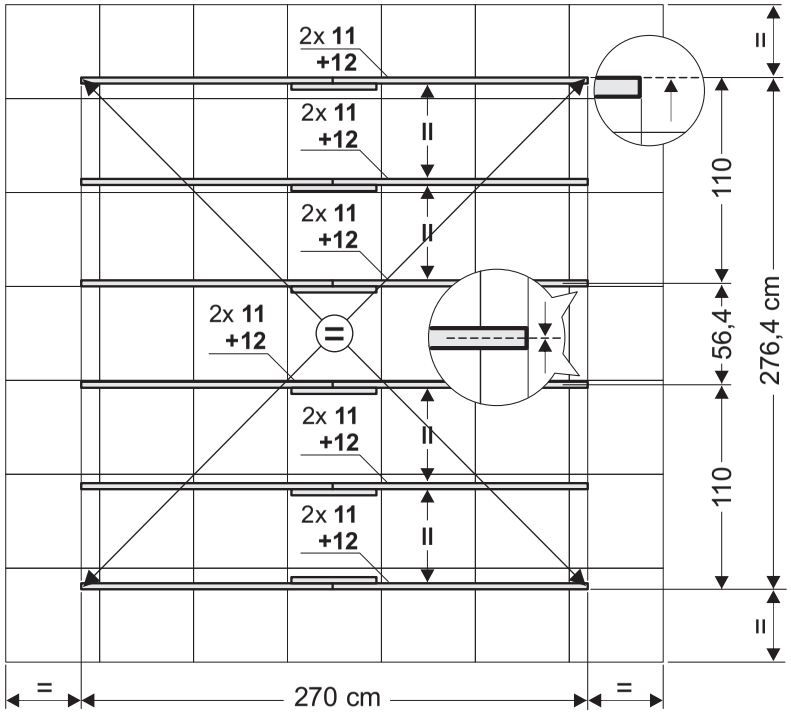


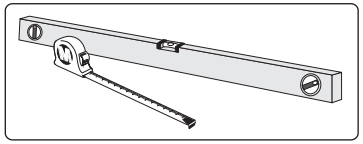
R
x 4 st.

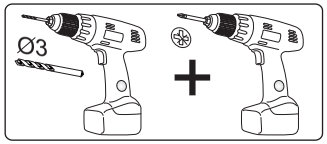


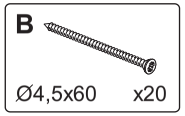

Ø6
Ø3
M10


=
=
=
276,4 cm
~50x50cm
270 cm

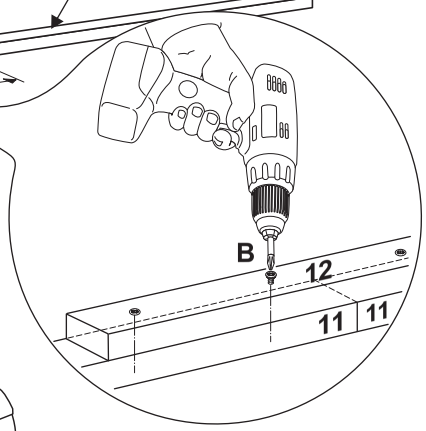

2x 11
+12
=
110
56,4
276,4 cm
270 cm

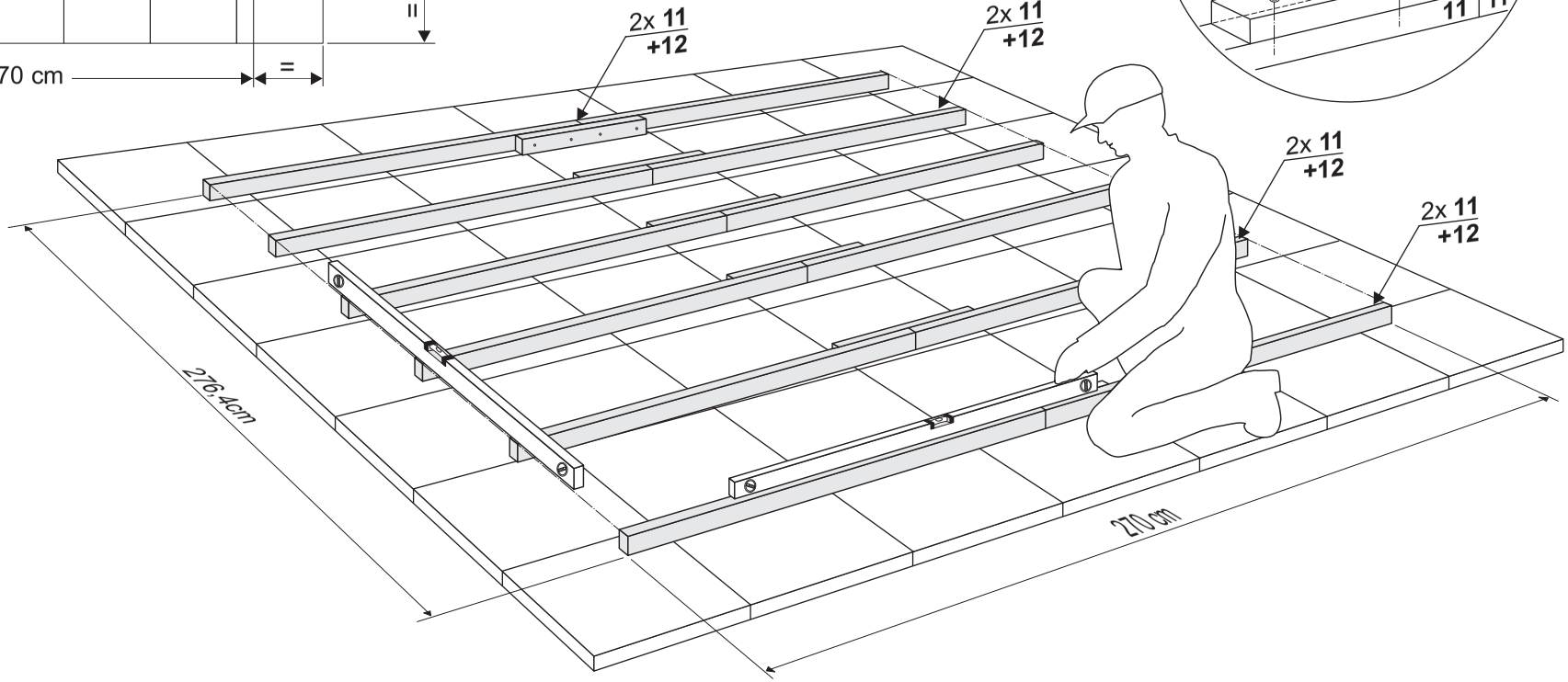


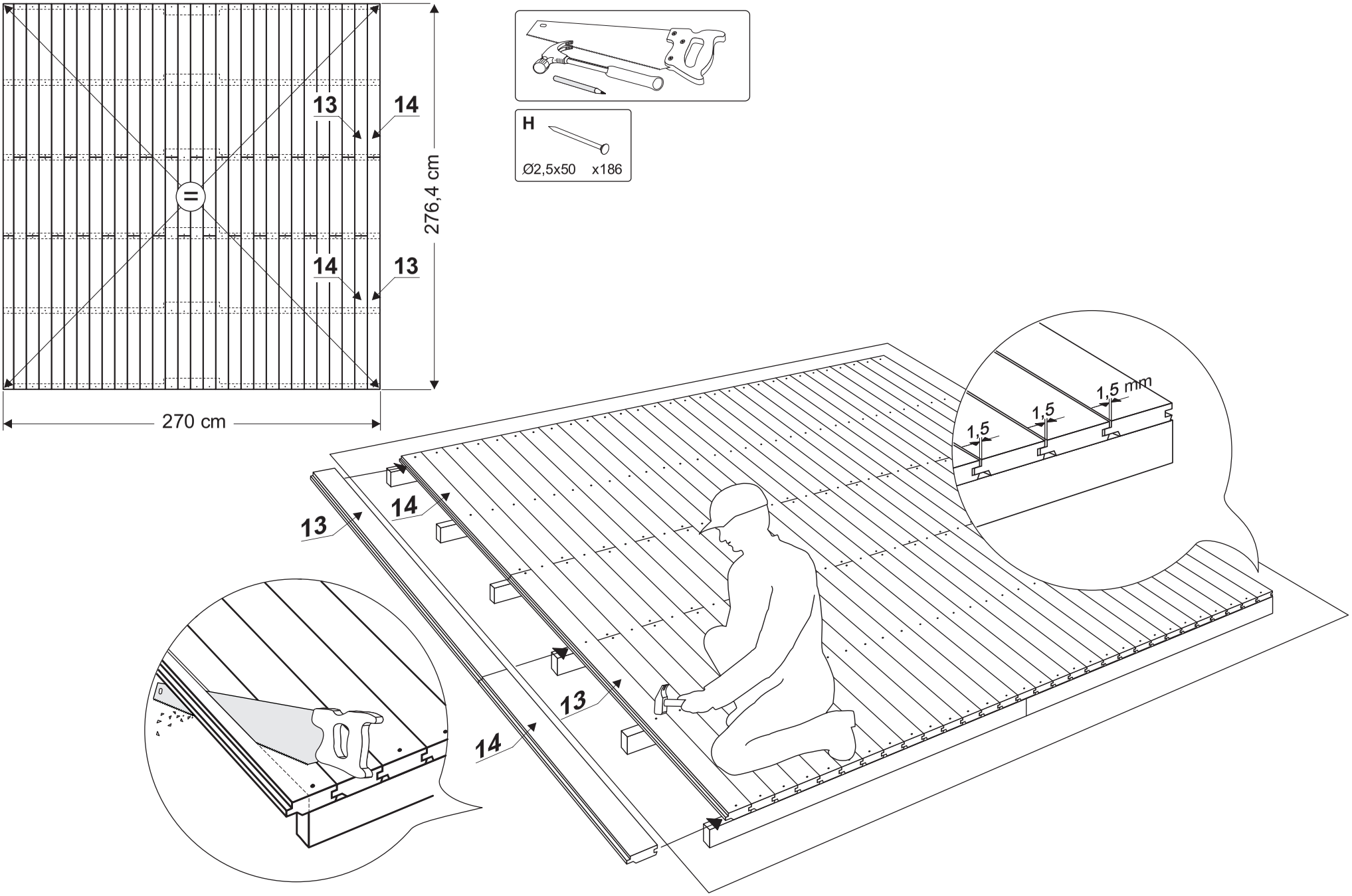

Ø3
+

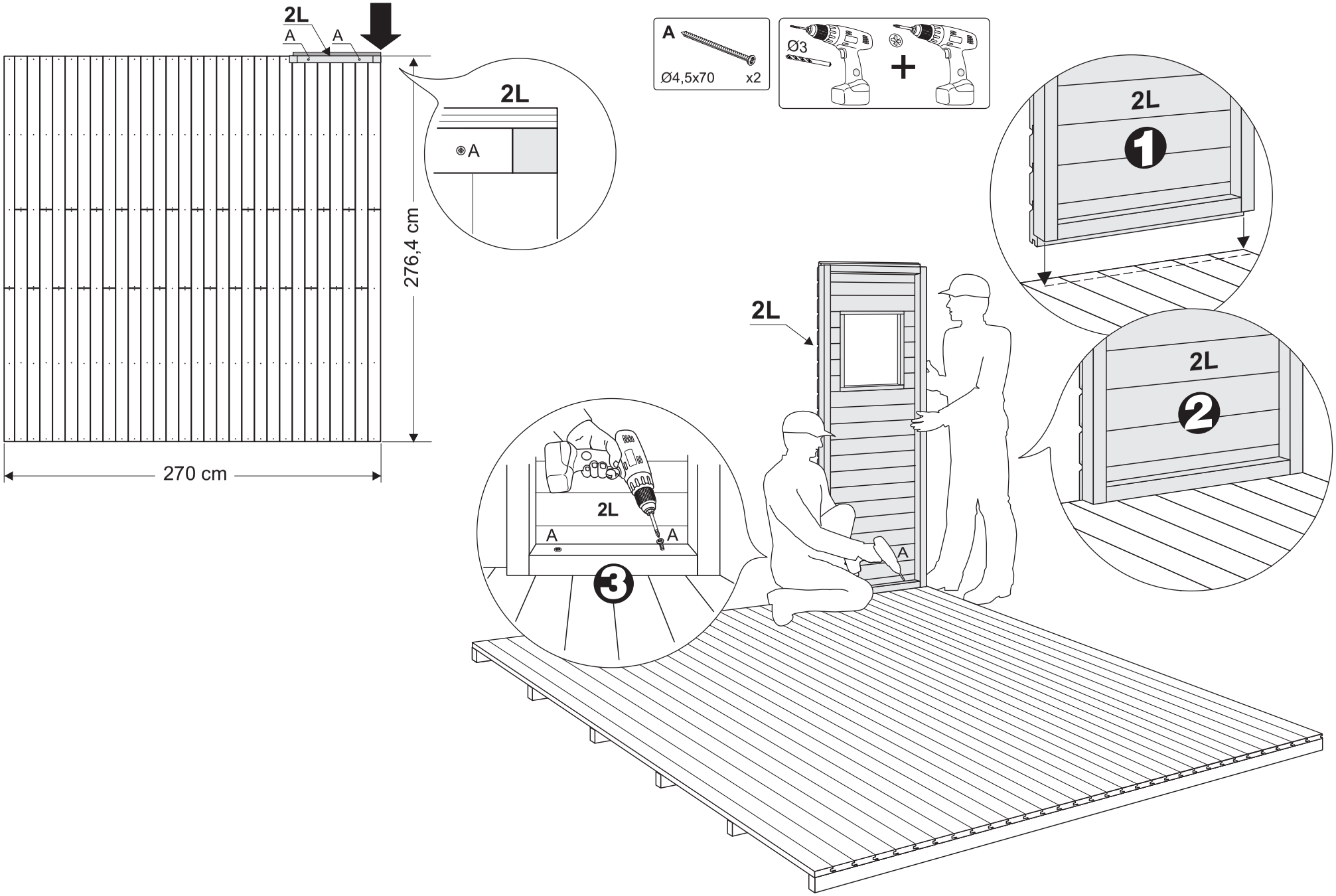

B
Ø4,5x60
x20

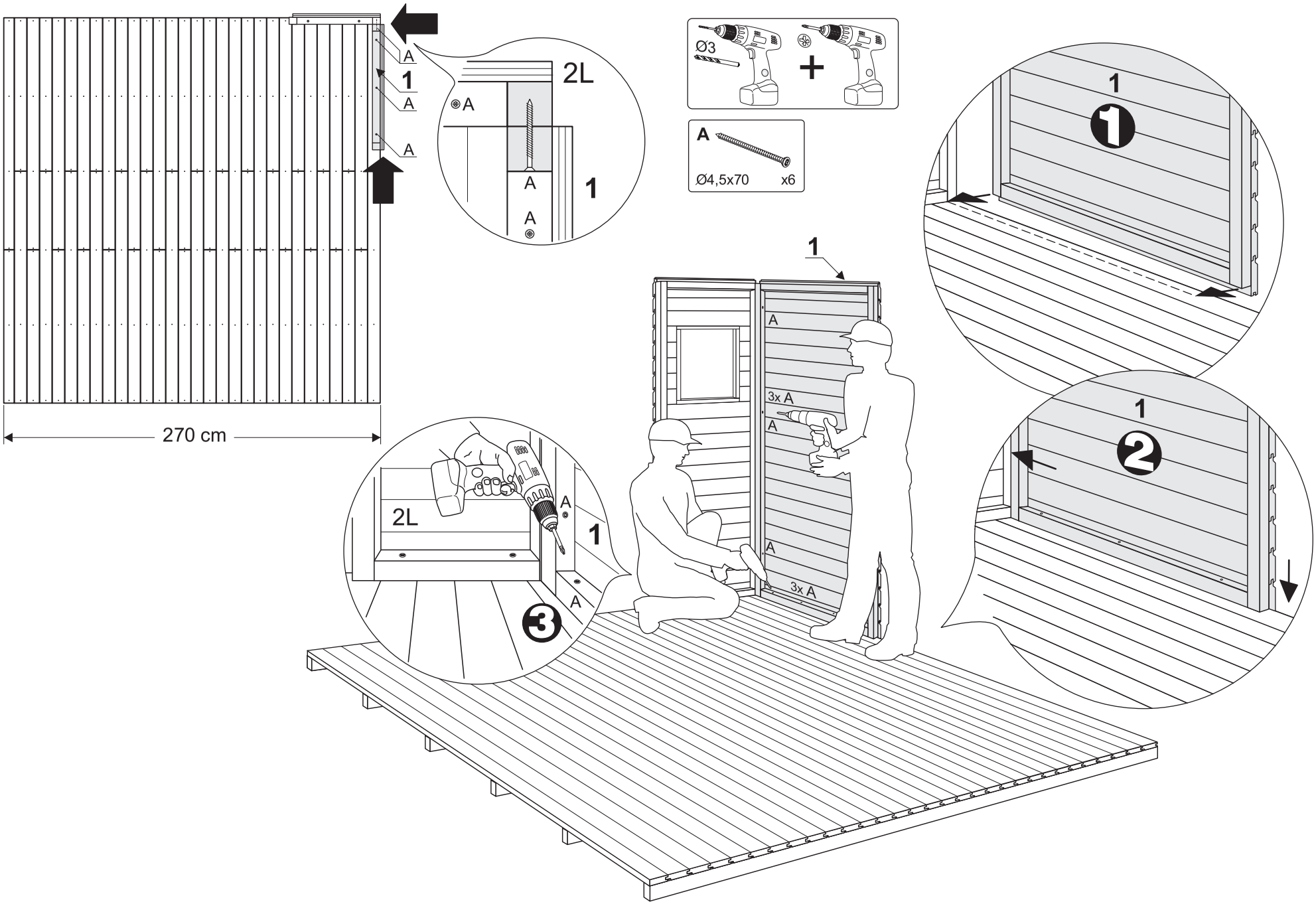
11
B
4x
12
11

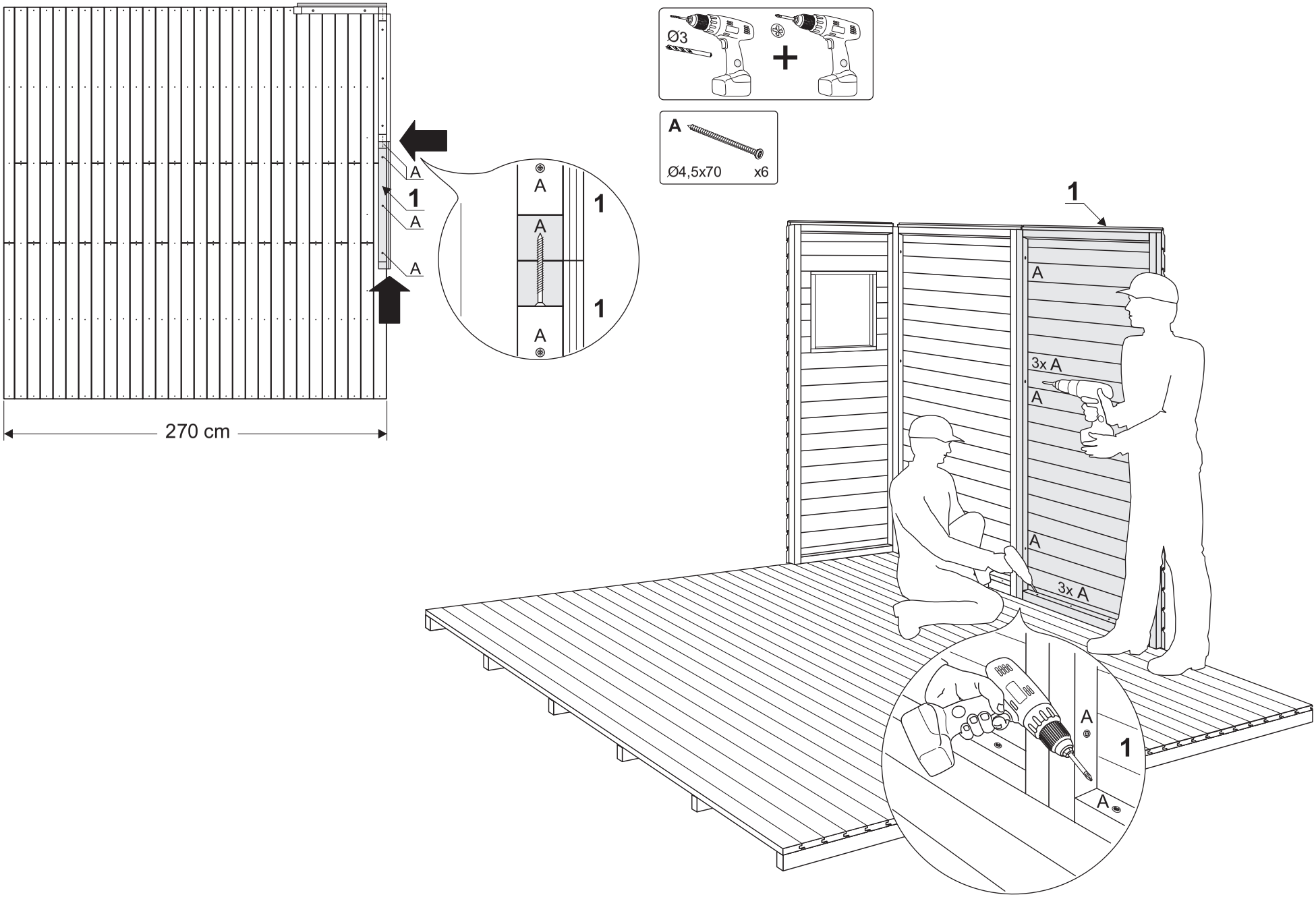

B
12
11
11

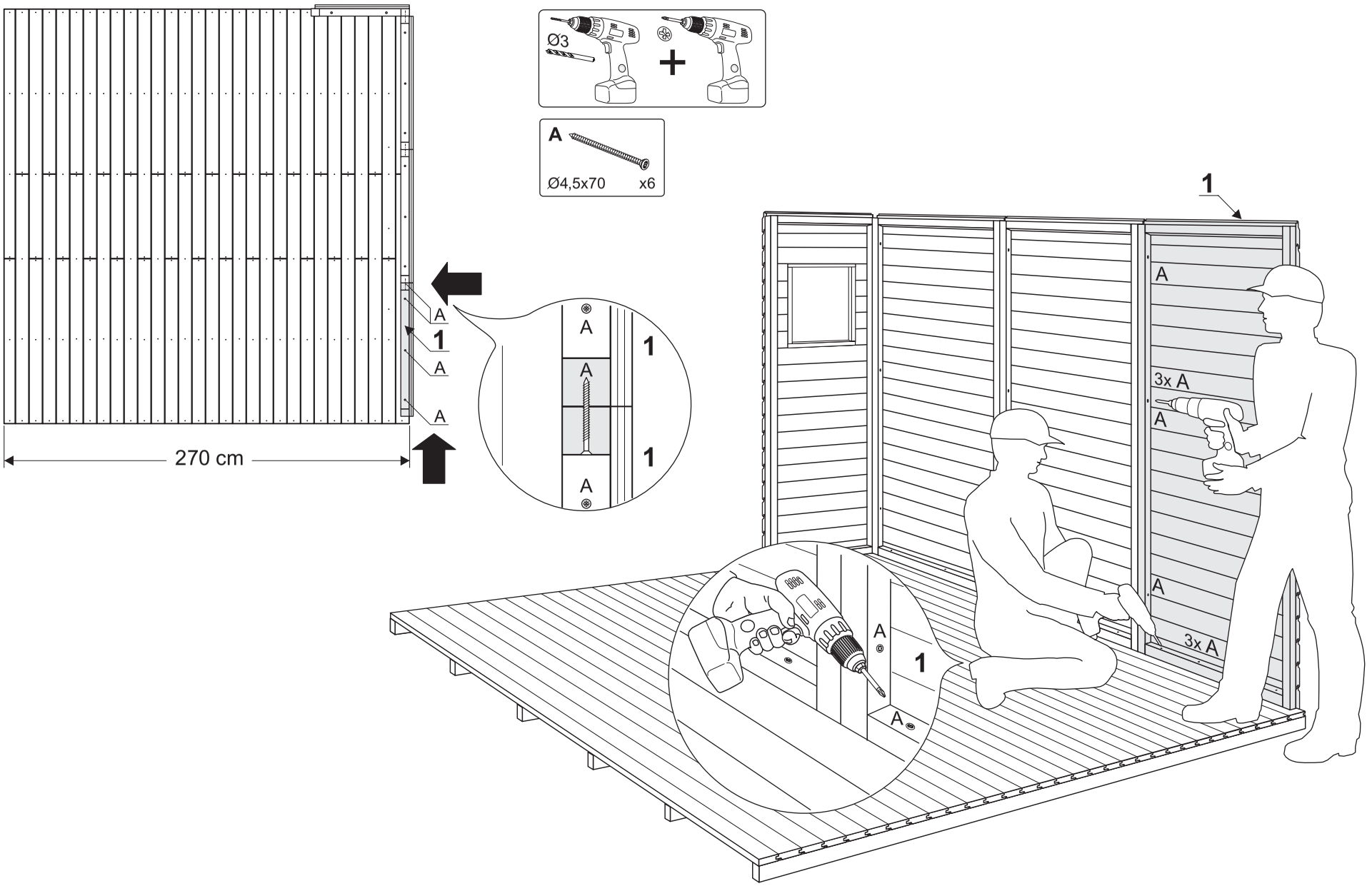

2x 11
+12
2x 11
+12
2x 11
+12
2x 11
+12
276,4cm
270 cm

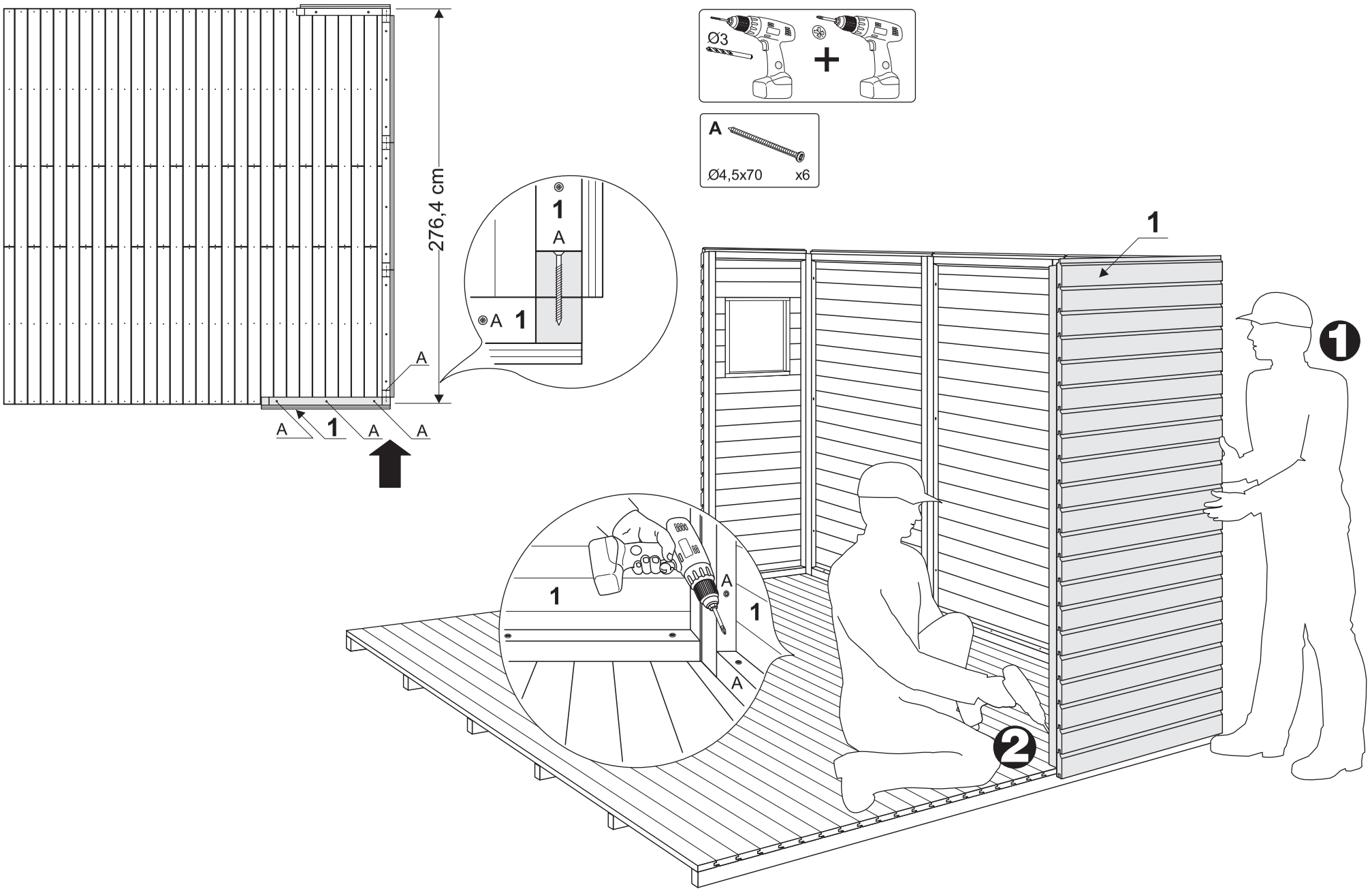

13
14
276,4 cm
14
13
270 cm
H
Ø2,5x50 x186
1,5
1,5
1,5 mm
13
14
13
14

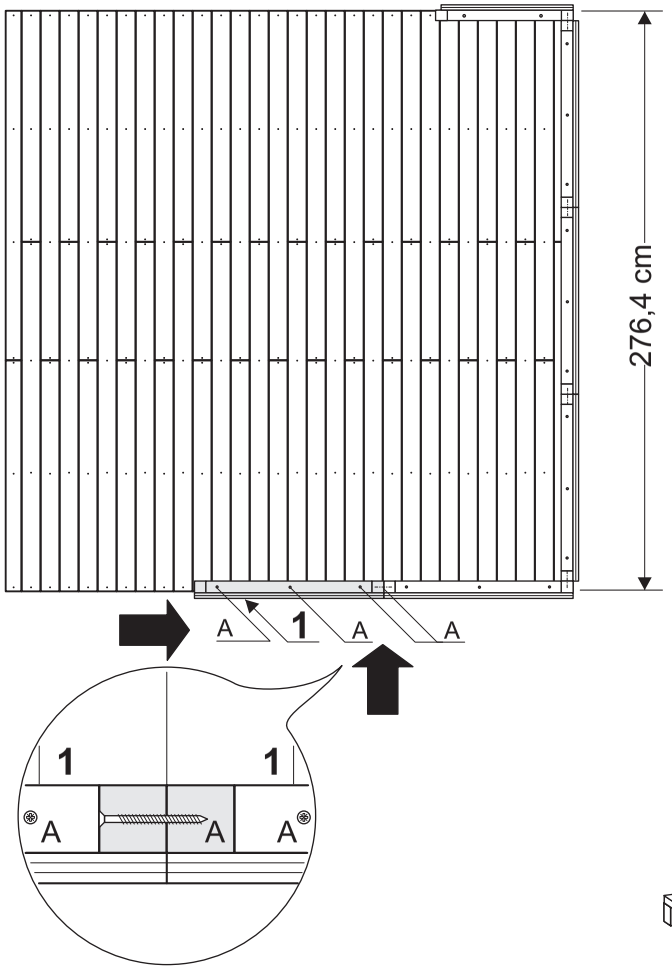

2L
A
A
276,4 cm
270 cm
2L
A
A
Ø4,5x70
x2
Ø3
2L
1
2L
2
2L
A
A
3
A

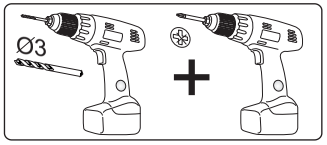

A
1
A
A
2L
A
A
1
270 cm
Ø3
+
A
Ø4,5x70
x6
1
1
1
2
1
3x A
A
A
3x A
2L
A
1
A
3

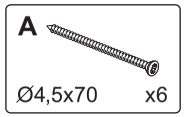

Ø3
A
Ø4,5x70
x6
1
A
270 cm
3x A

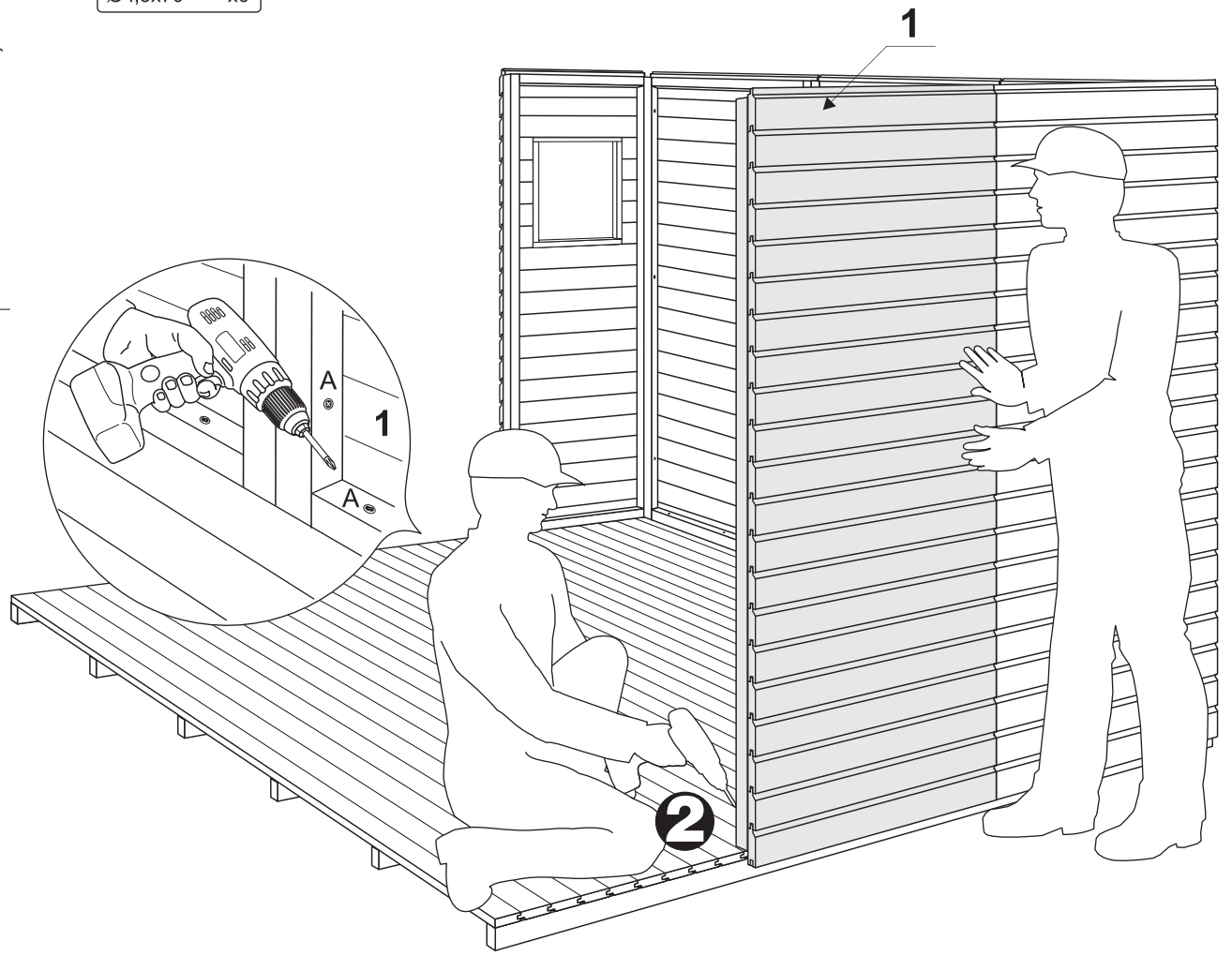

Ø3
A
Ø4,5x70
x6
1
A
270 cm
3x A

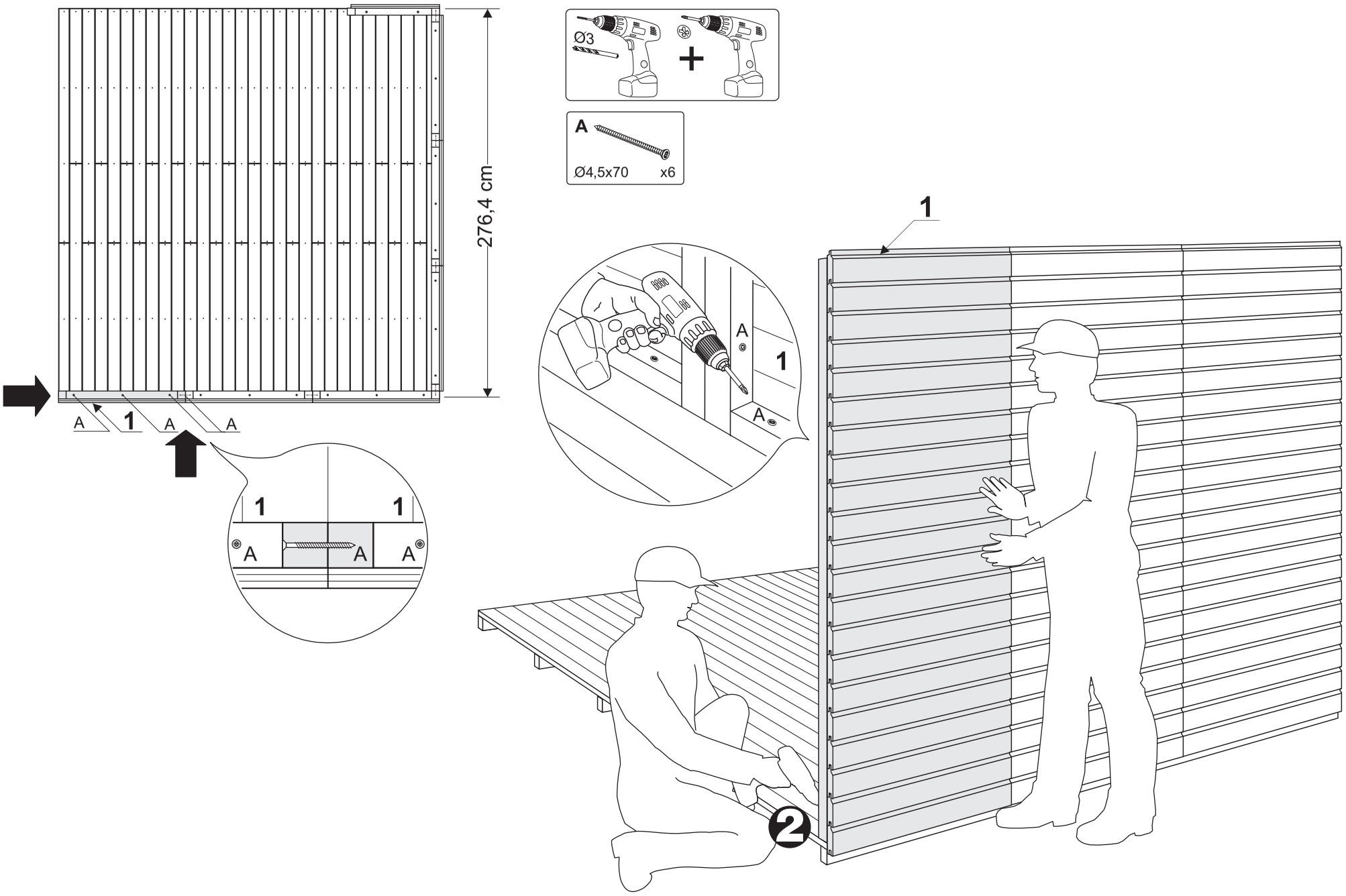

276,4 cm
A
1
A
A
A
A
1
A
1
Ø3
A
Ø4,5x70
x6
1
1
A
1
A
1
2

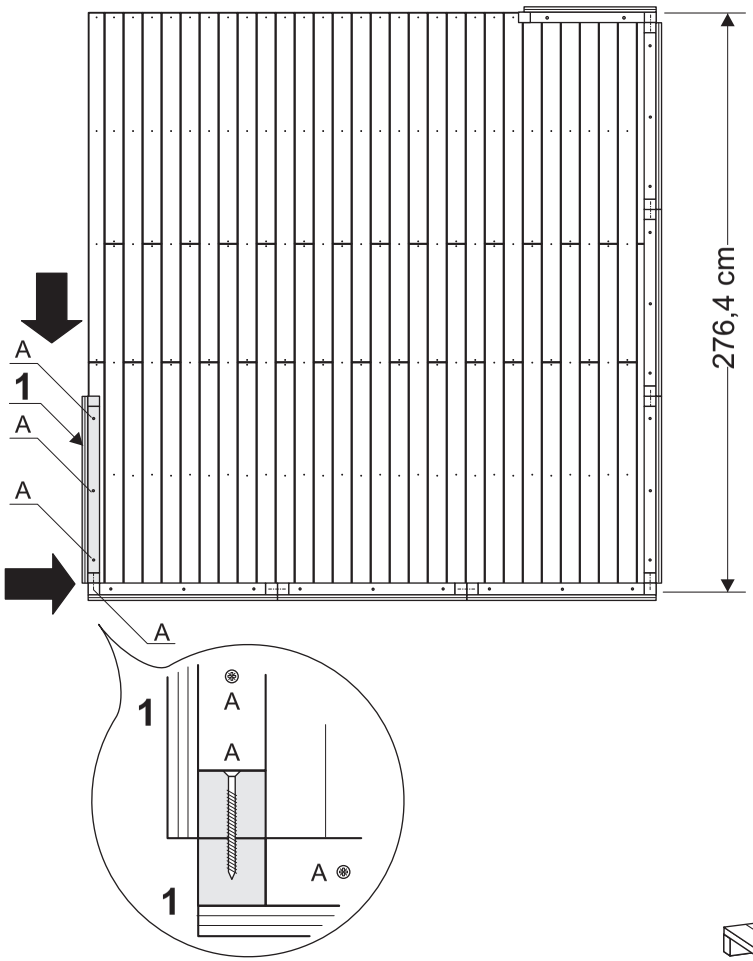

276,4 cm
A
1
A
A
1
1
A
A
A

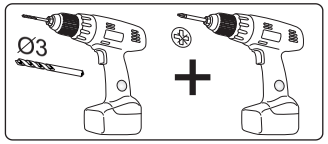

Ø3

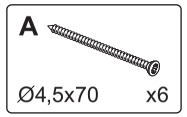

A
Ø4,5x70
x6

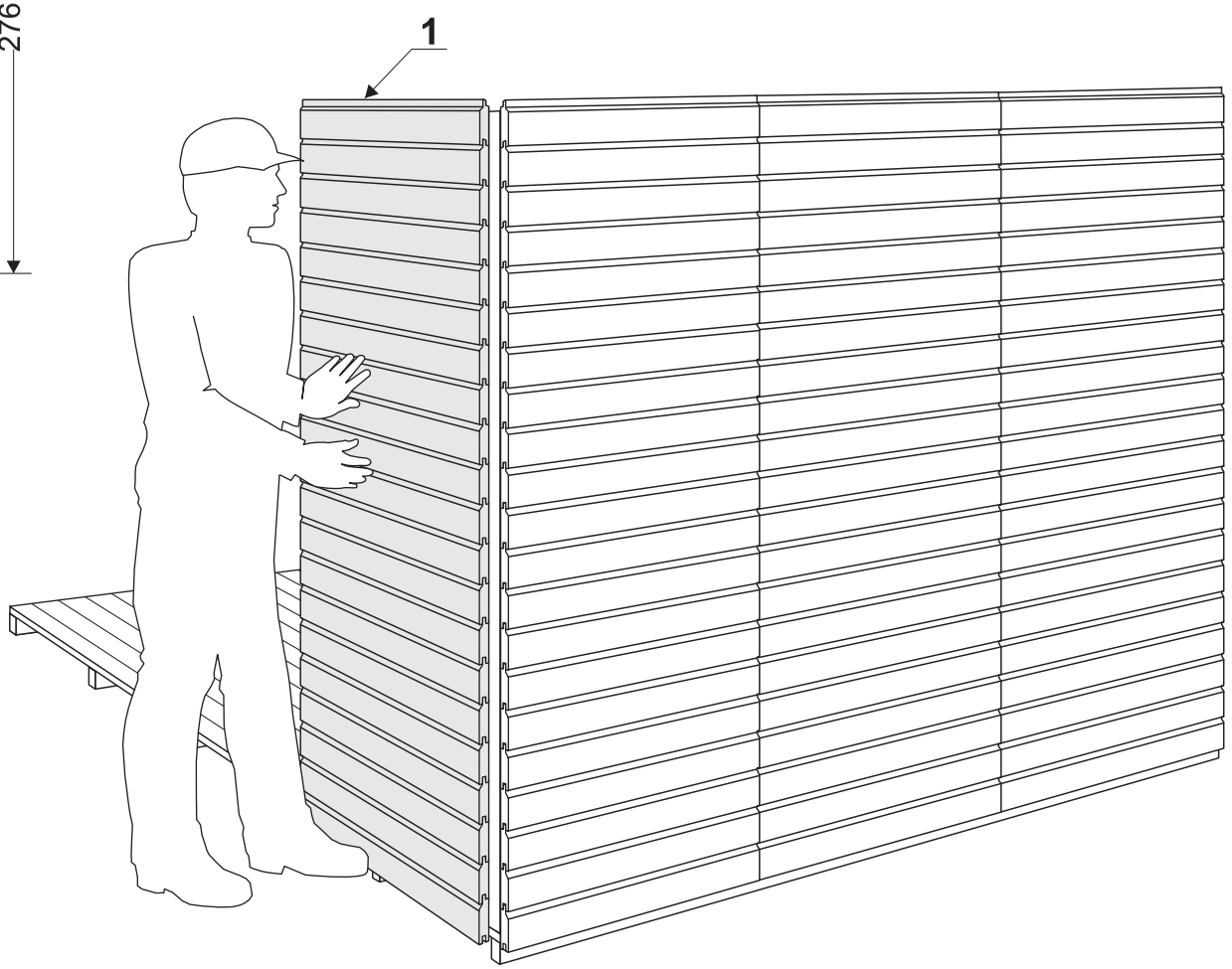

1
A
1
A
2

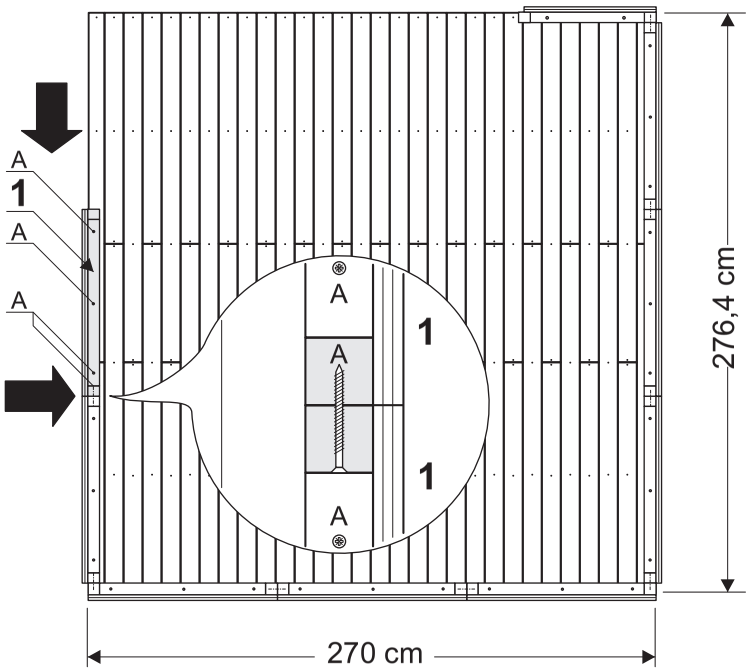

276,4 cm
A
1
A
A
1
1
A
A
A
Ø3
A
Ø4,5x70
x6
1
A
1
A
2

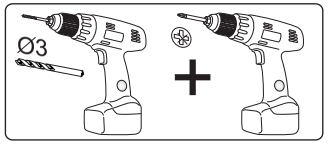

276,4 cm
A
1
A
A
A
1
A
A
A
1

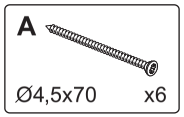

Ø3

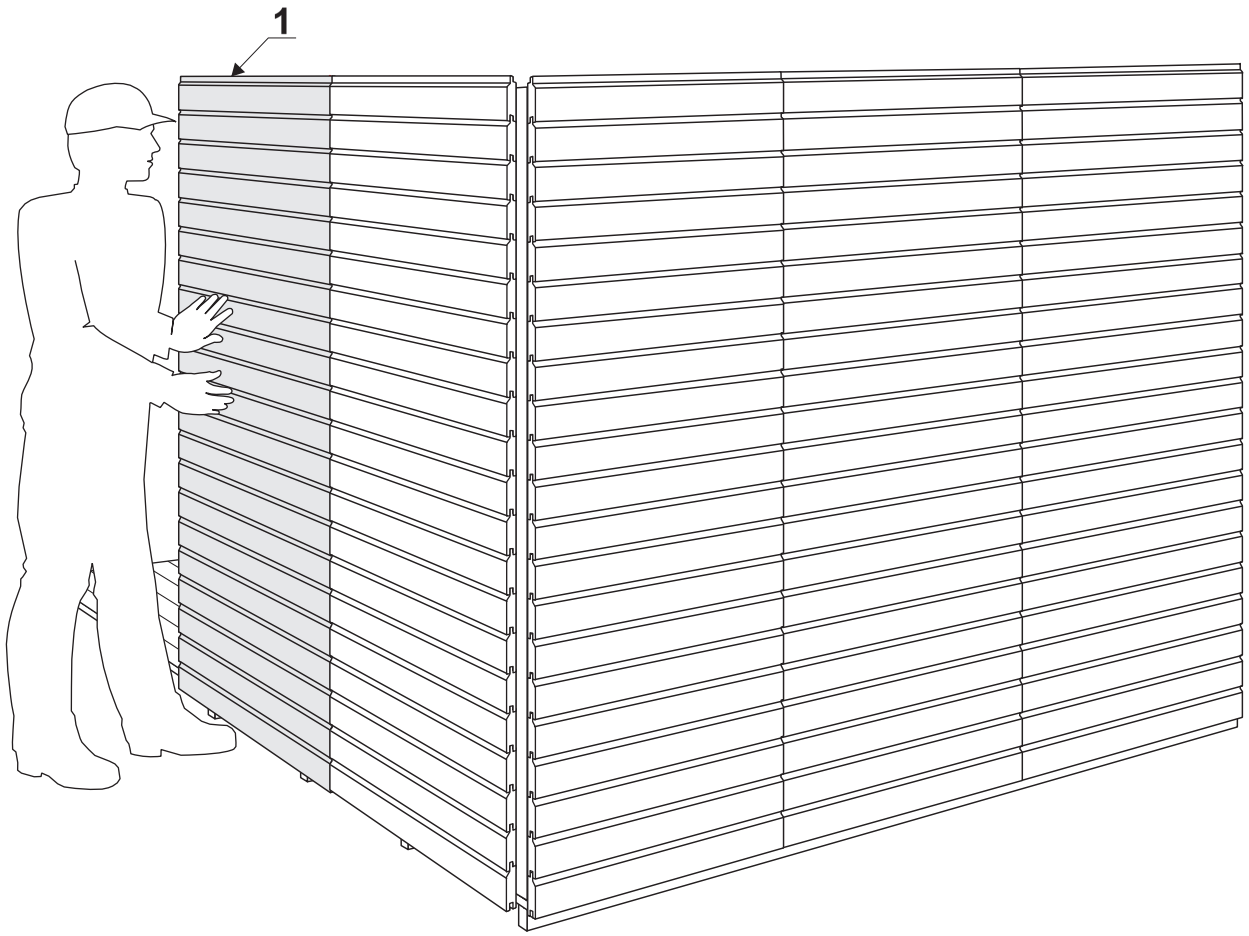

A
Ø4,5x70
x6

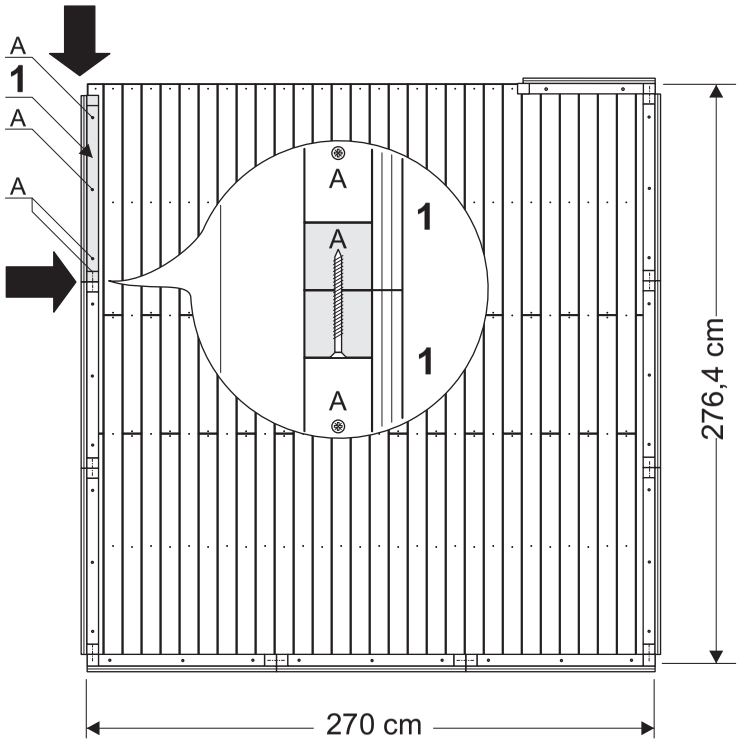

1

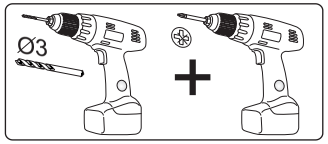

A
1
A
A
A
1
1
A
A
276,4 cm
270 cm

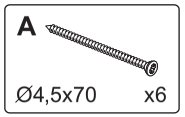

Ø3

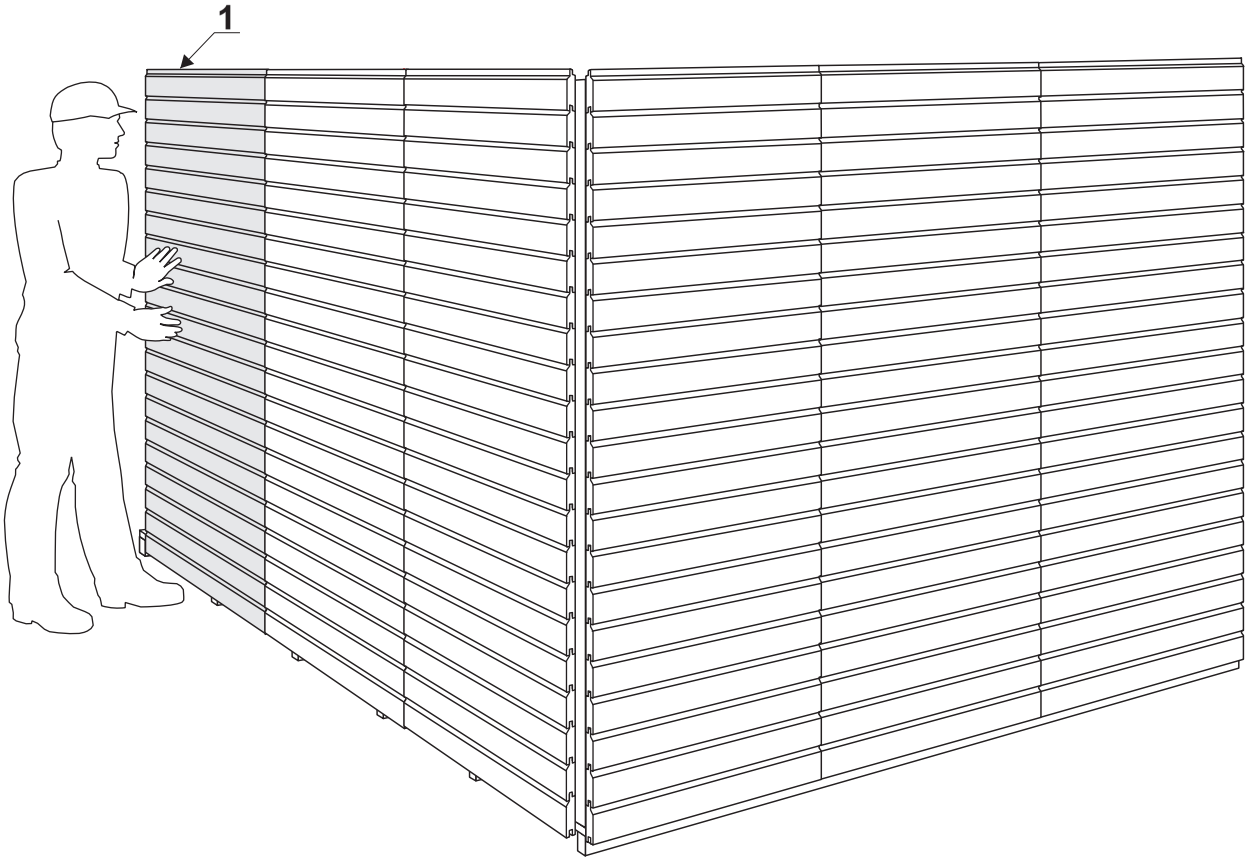

A
Ø4,5x70
x6

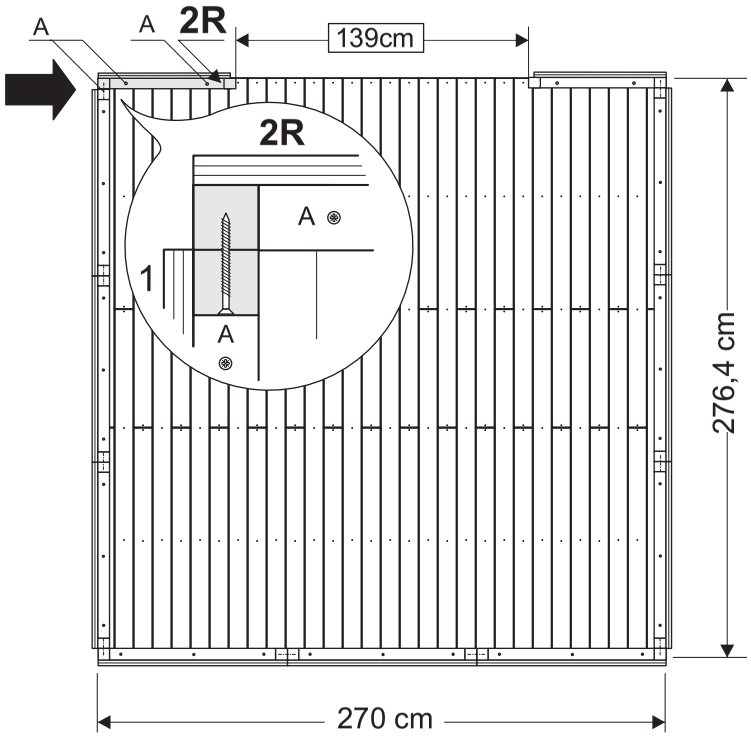

1

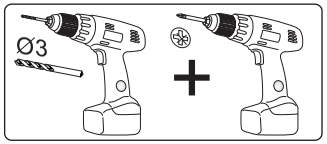

A
1
A
A
A
1
1
A
A
276,4 cm
270 cm

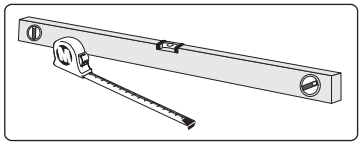

Ø3

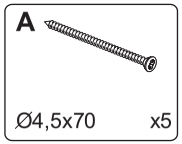

A
Ø4,5x70
x6

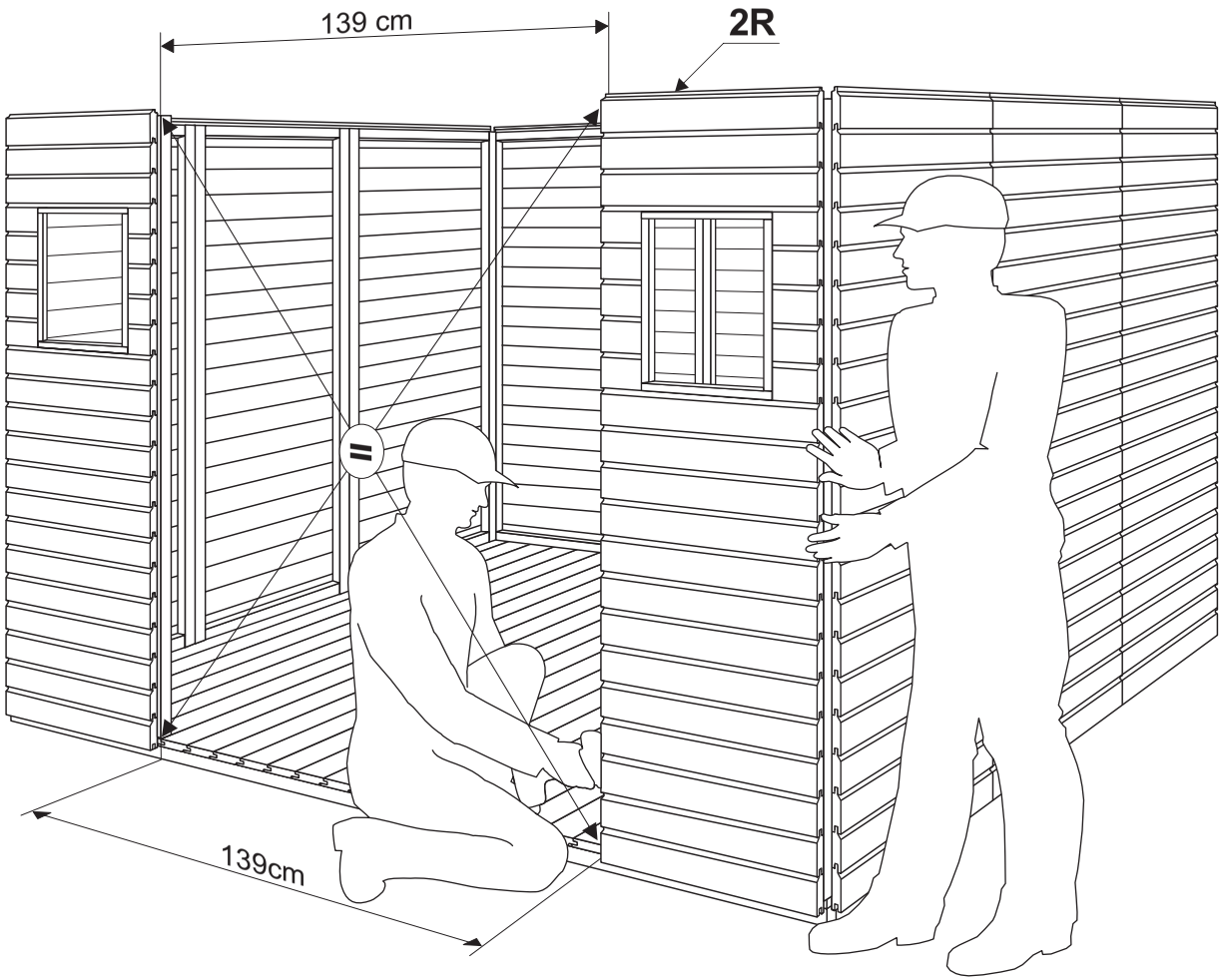

1

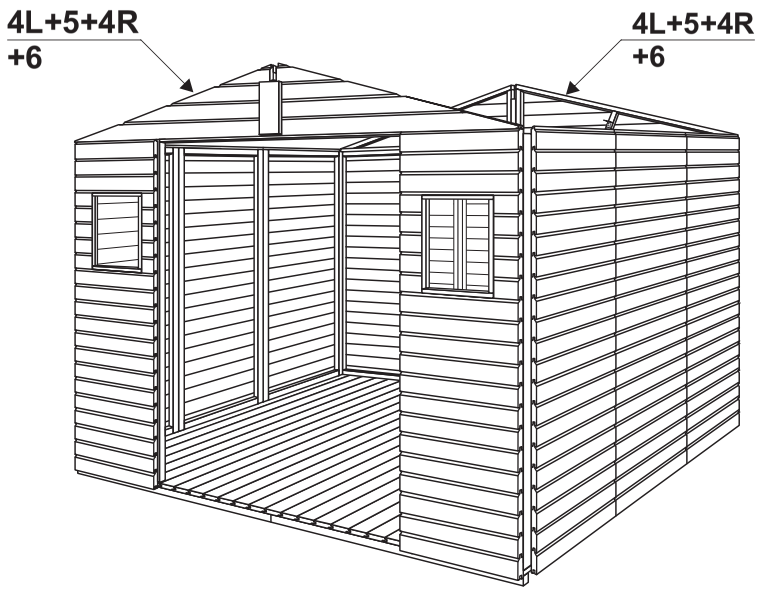

A
A
2R
139cm
2R
A
1
A
276,4 cm
270 cm

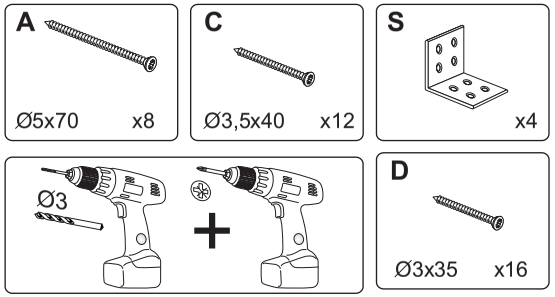

Ø3

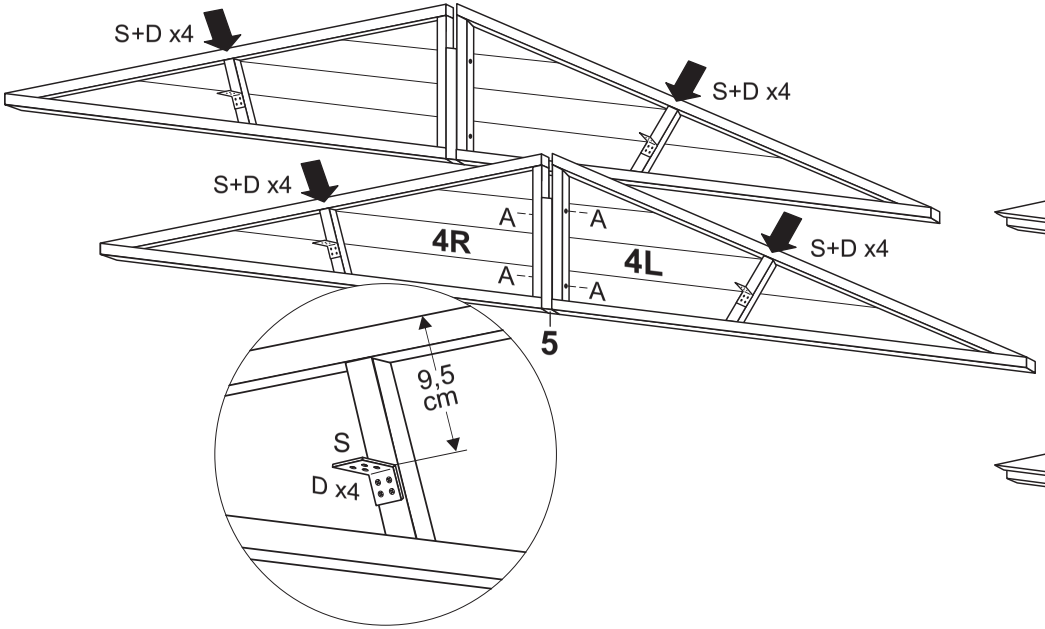


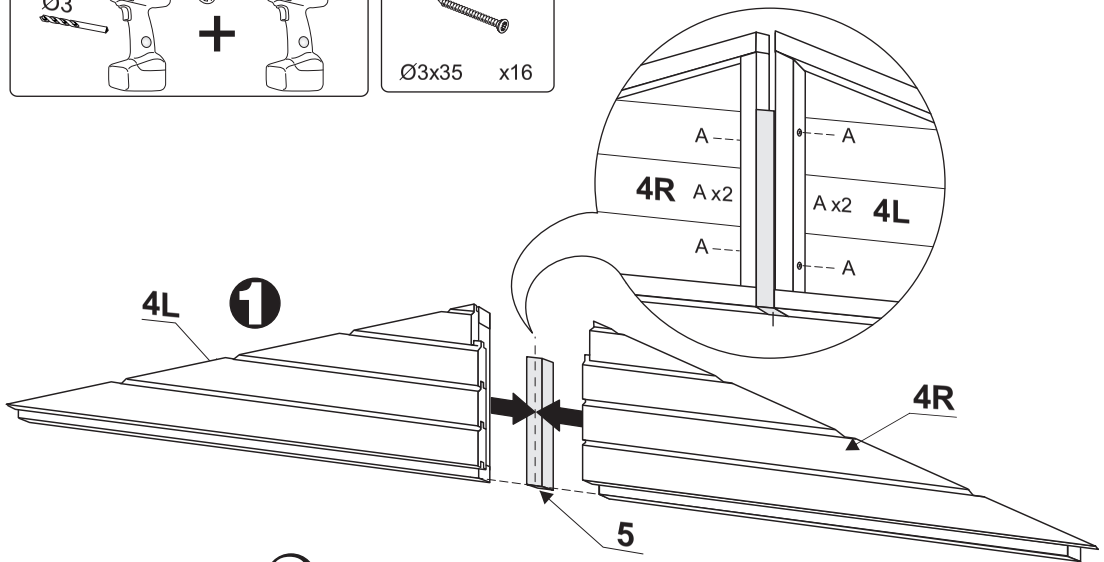

A
Ø4,5x70
x5

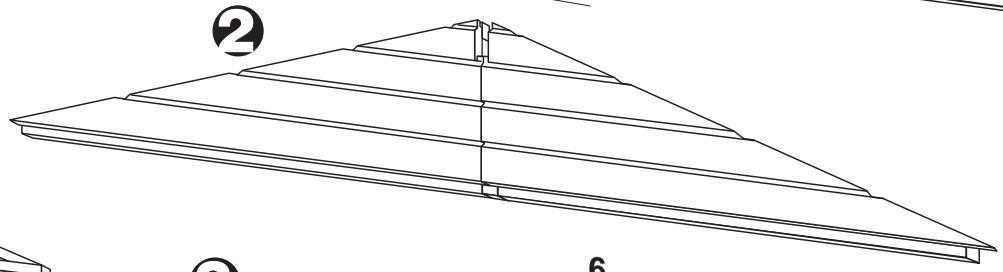

139 cm
2R
139cm

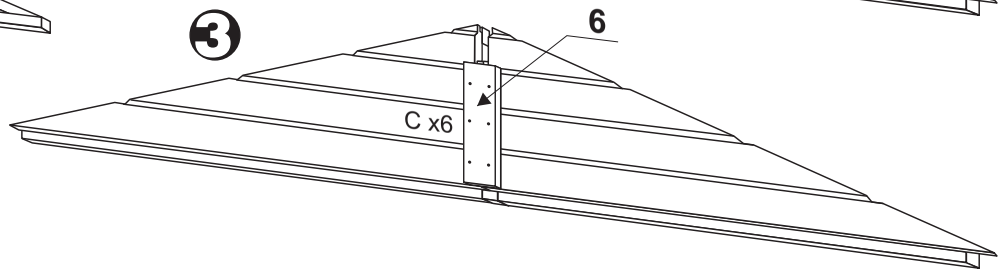

4L+5+4R
+6
4L+5+4R
+6

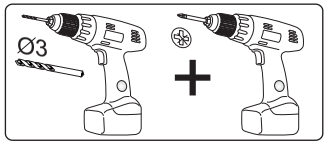

A
Ø5x70 x8
C
Ø3,5x40 x12
S
x4
Ø3
D
Ø3x35 x16

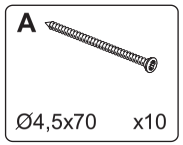

S+D x4
S+D x4
S+D x4
S+D x4
A
A
4R
A
A
4L
5
9,5
cm
S
D x4

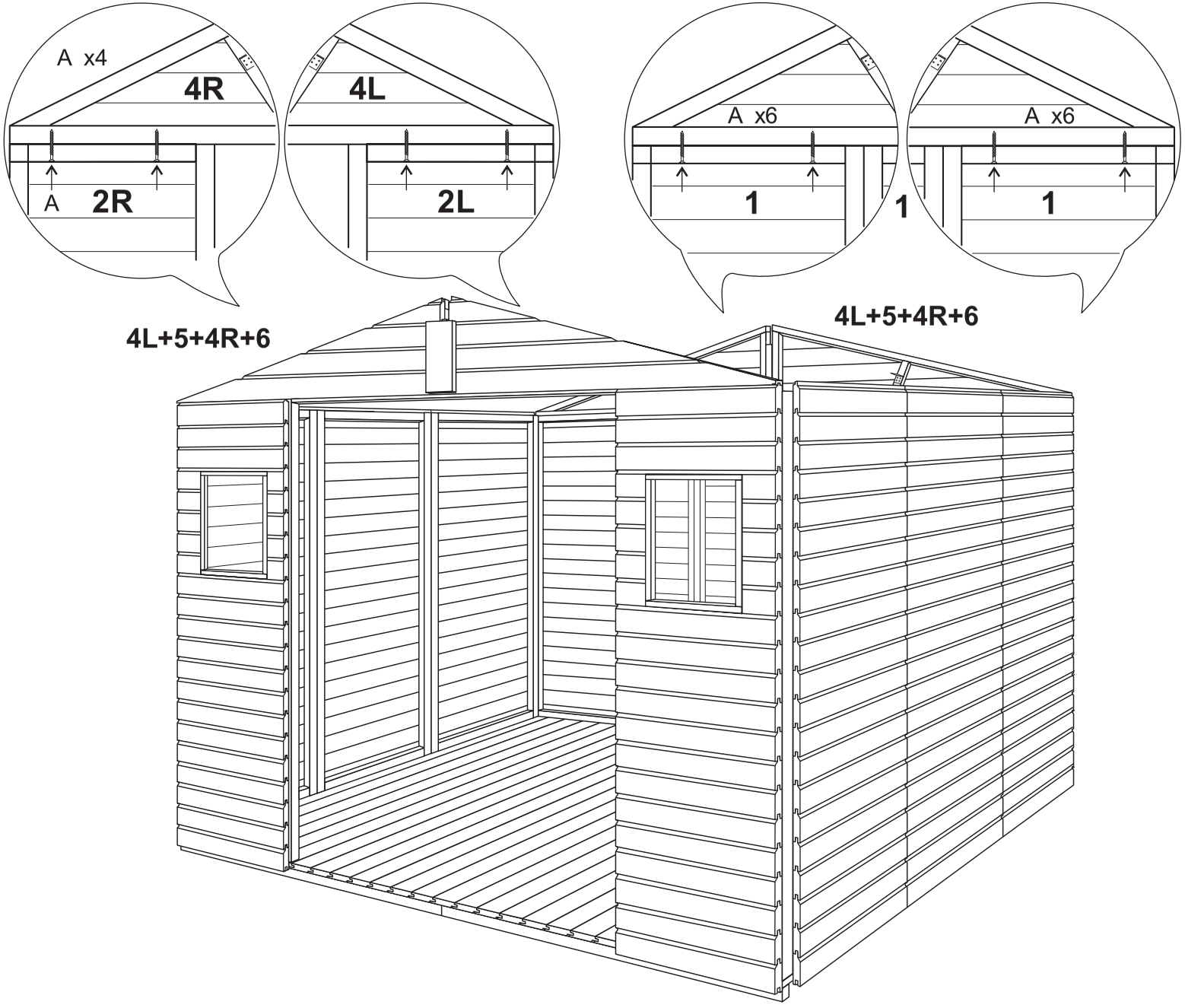

A
A
4R A x2
A x2 4L
A
A
4L
1
4R
5

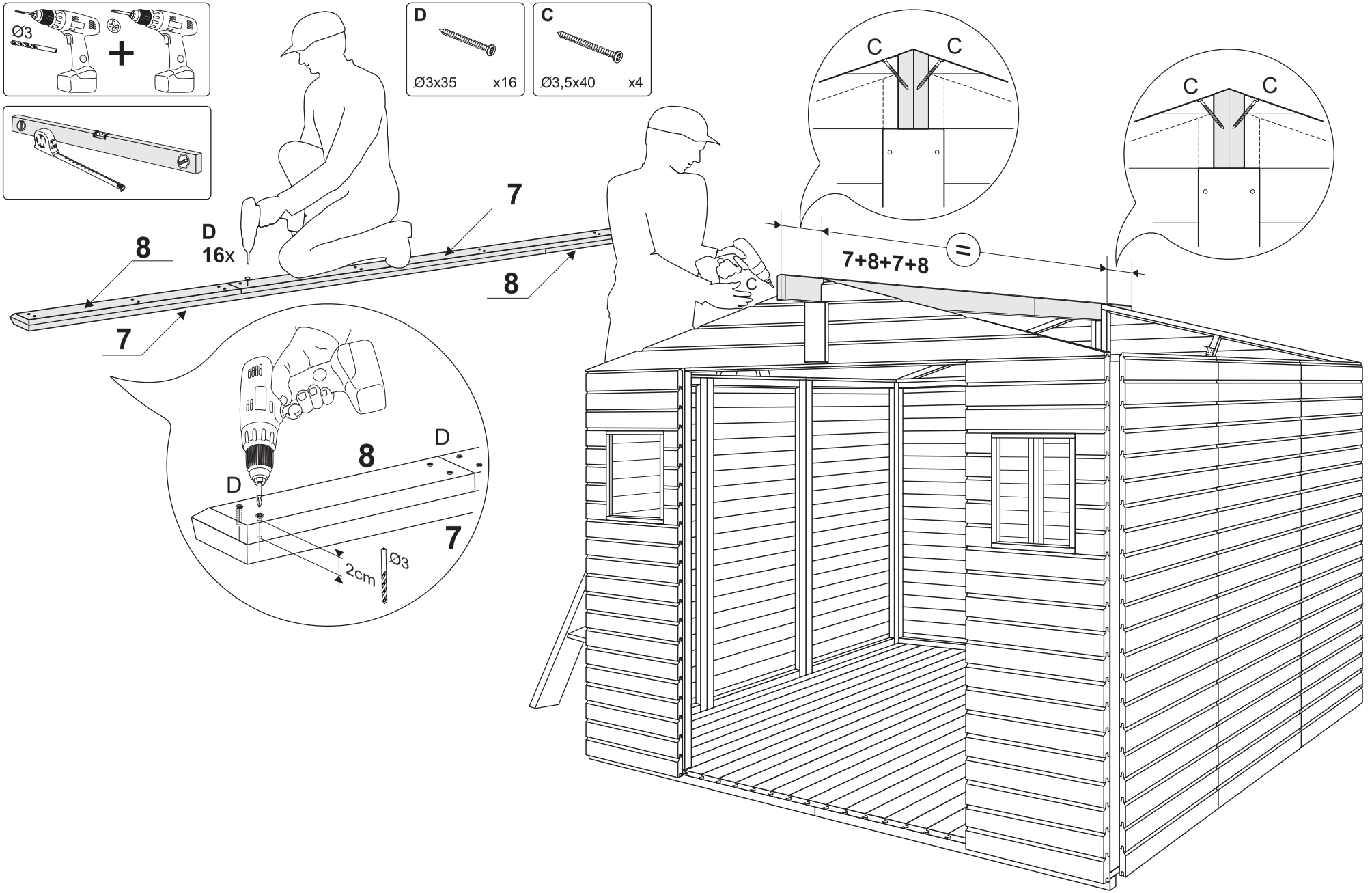

2

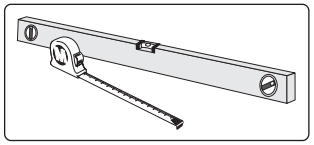

3
6
C x6

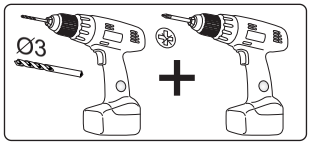

Ø3
+

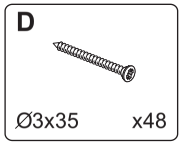

A
Ø4,5x70
x10

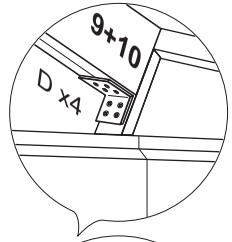

A x4
4R
A
2R
4L
2L
A x6
1
1
A x6
1
4L+5+4R+6
4L+5+4R+6

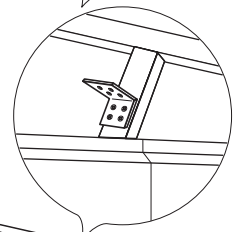

Ø3
D
Ø3x35
x16
C
Ø3,5x40
x4
C
C
C
C
7
8
D
16x
8
7
7+8+7+8
=
C
D
8
D
7
2cm
Ø3



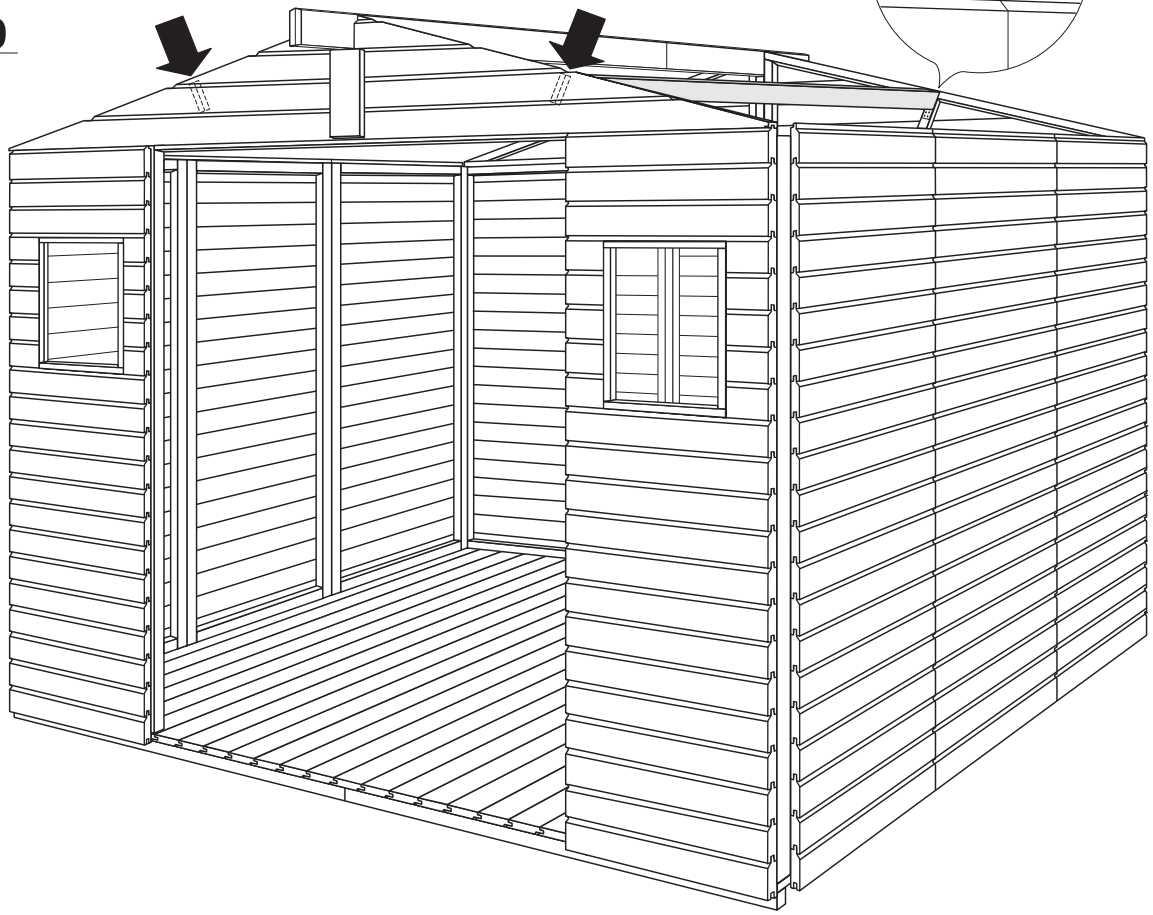

Ø3

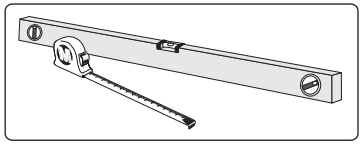

D
Ø3x35
x48

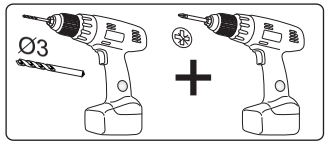

9+10
D x4

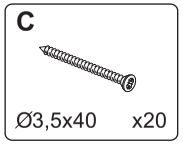


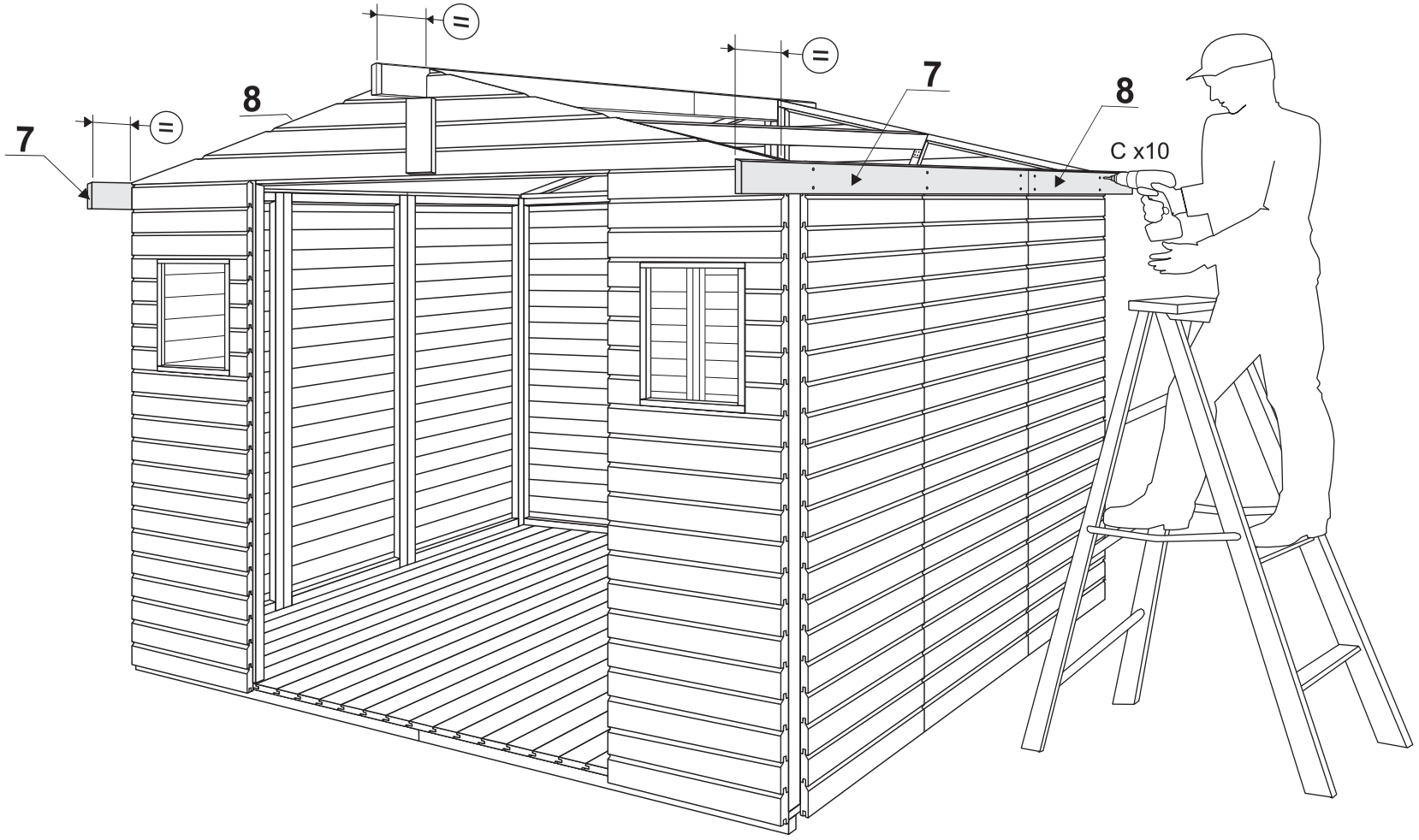
10
D
9
D
16x
D
D
D
D
10
9
D
D
D
9
10
2cm
Ø3

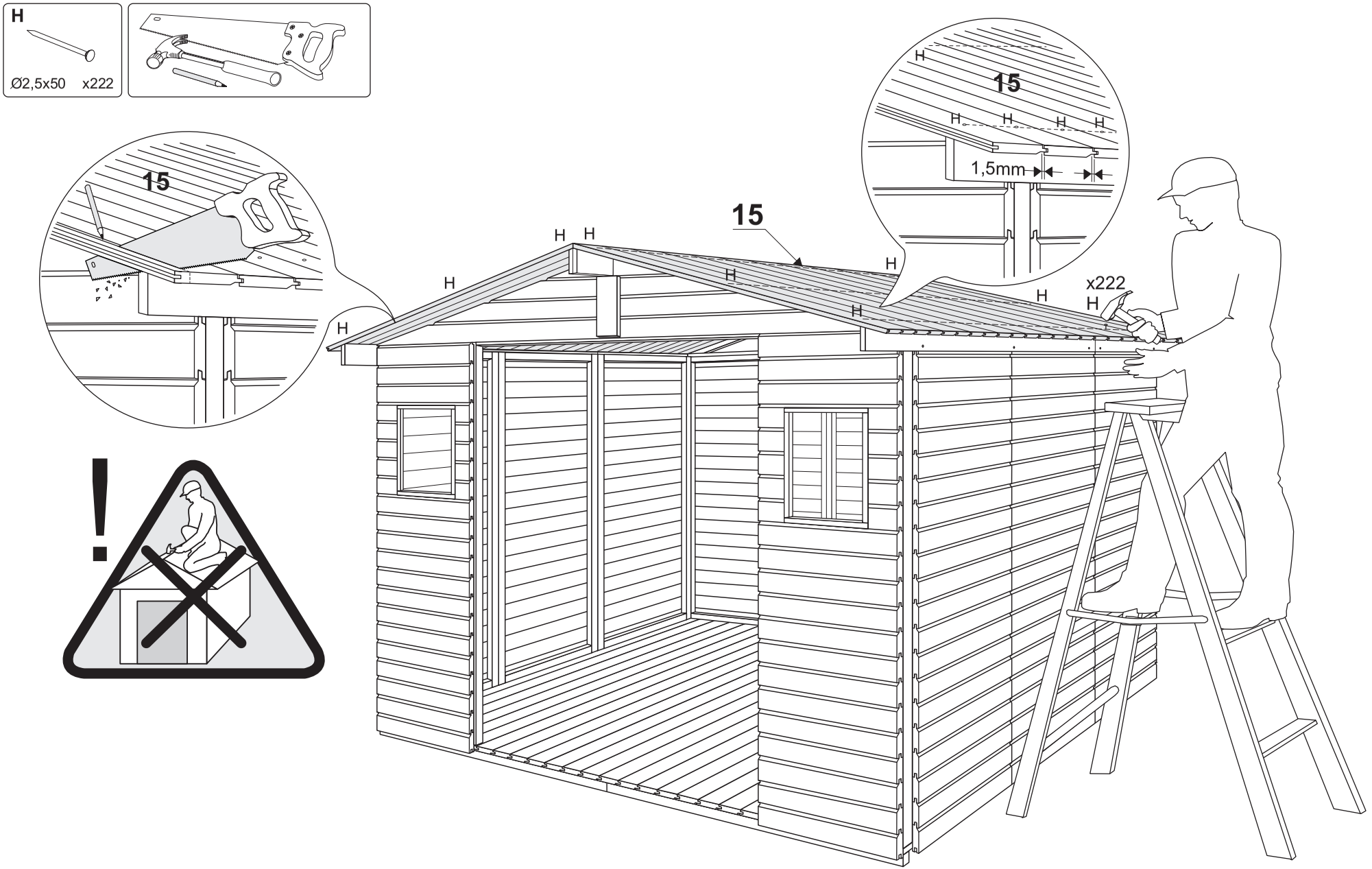


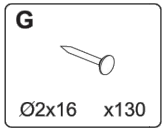


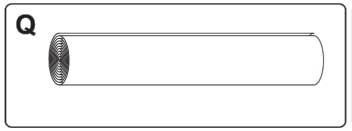

Ø3

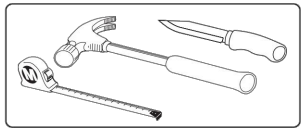

C
Ø3,5x40
x20


=
=
=
7
8
7
8
C x10

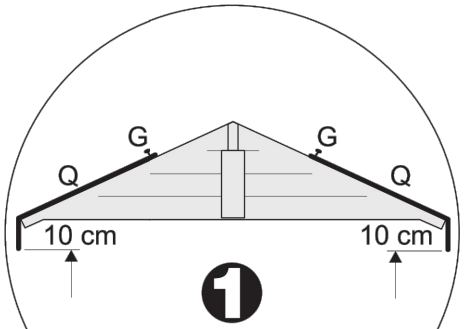

H
Ø2,5x50 x222
15
15
15
1,5mm
x222
H

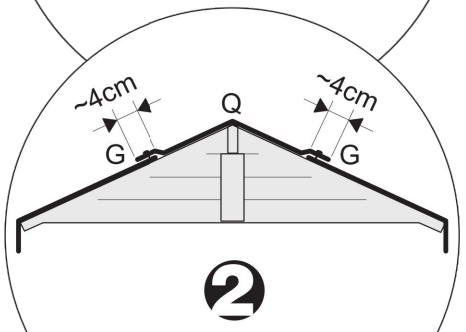






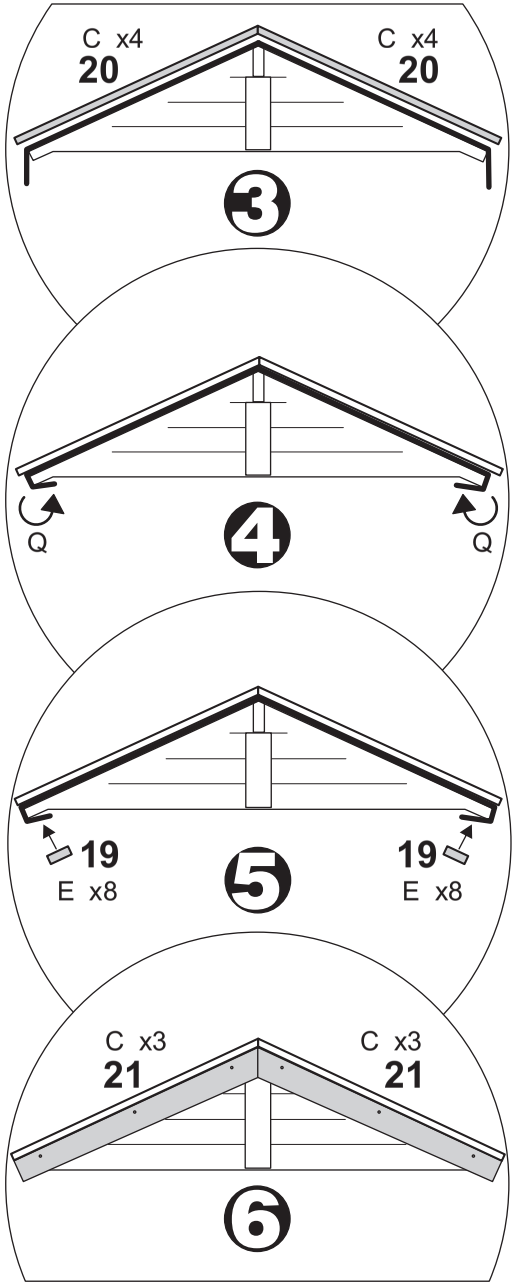
OPTIONAL !!! OPTIONAL !!!

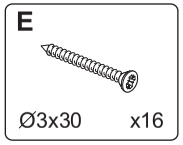


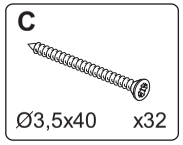


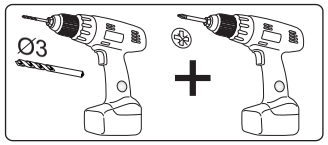


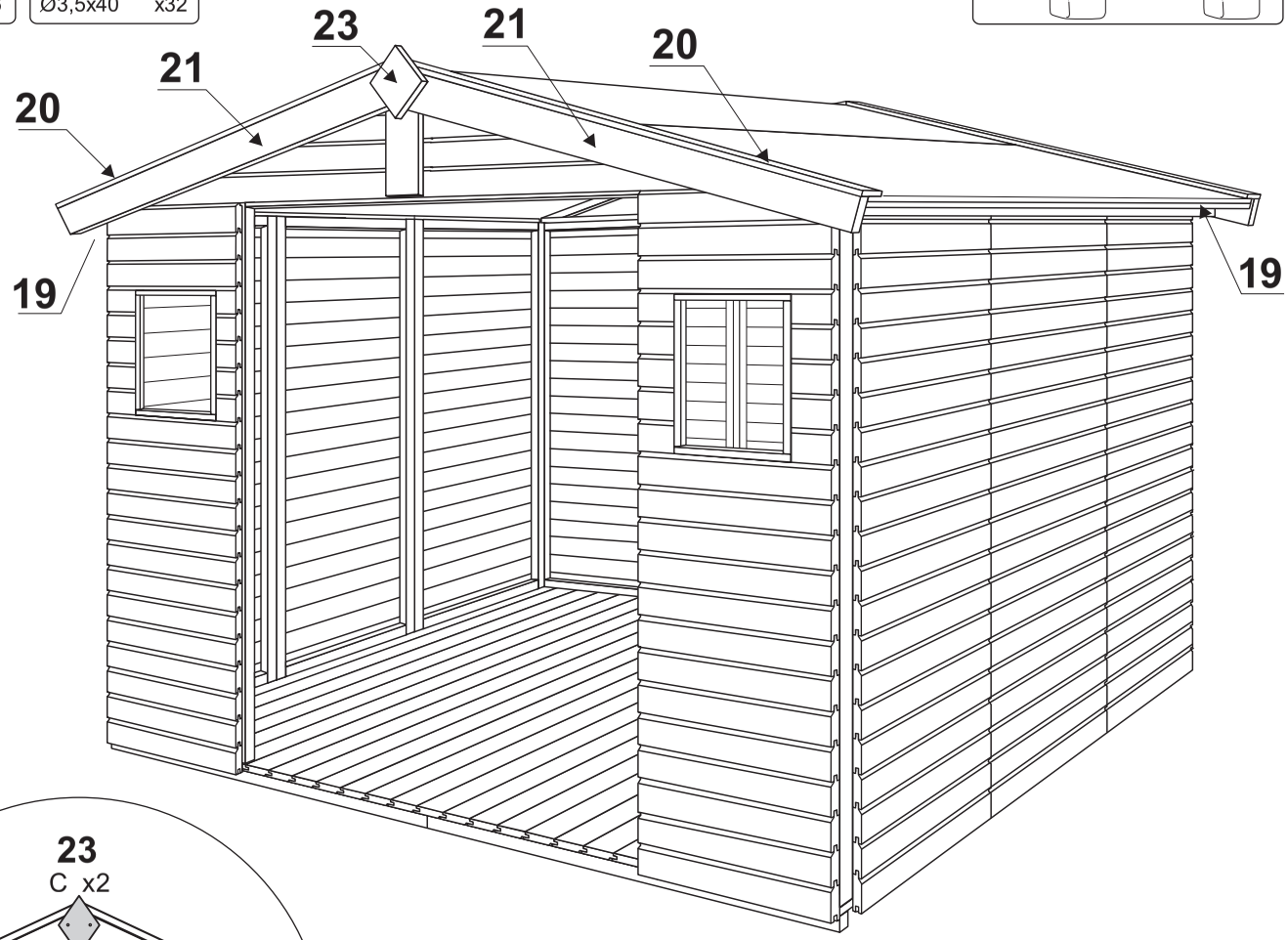
!

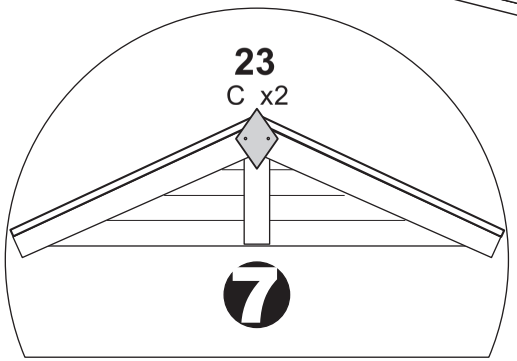

C x4
20
C x4
20
3
Q
Q
4
19
E x8
19
E x8
5
C x3
21
C x3
21
6

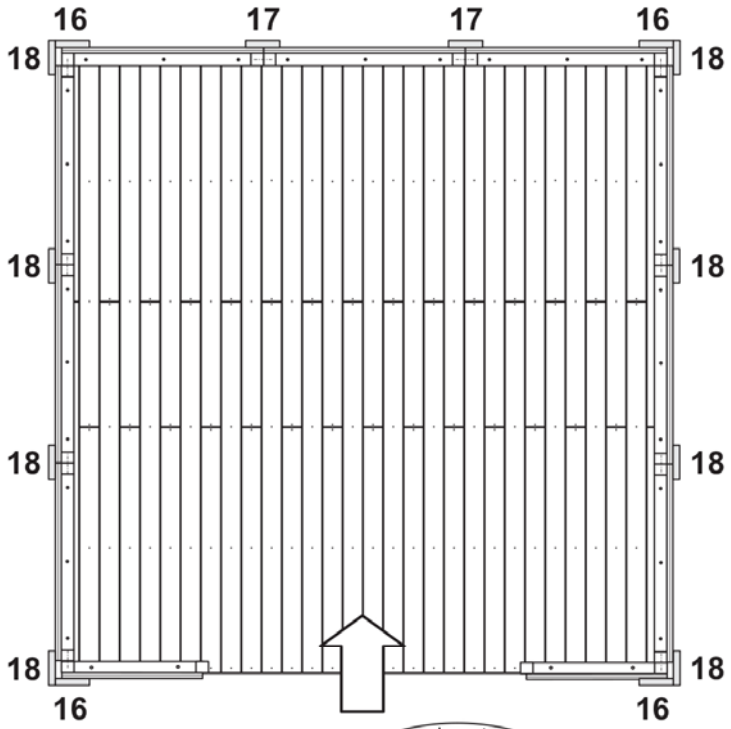

E
Ø3x30
x16

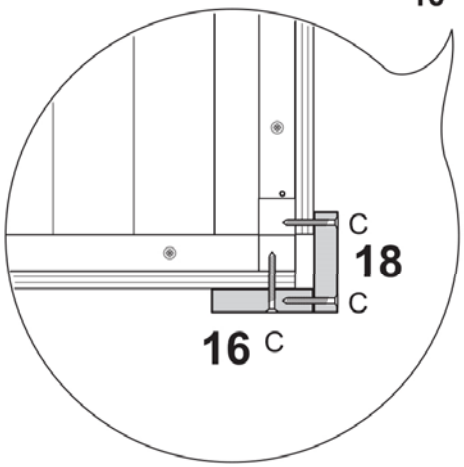

C
Ø3,5x40
x32

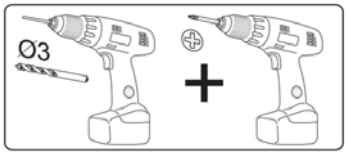

Ø3

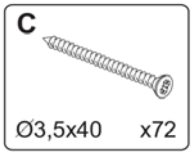

23
21
20
21
20
19
19

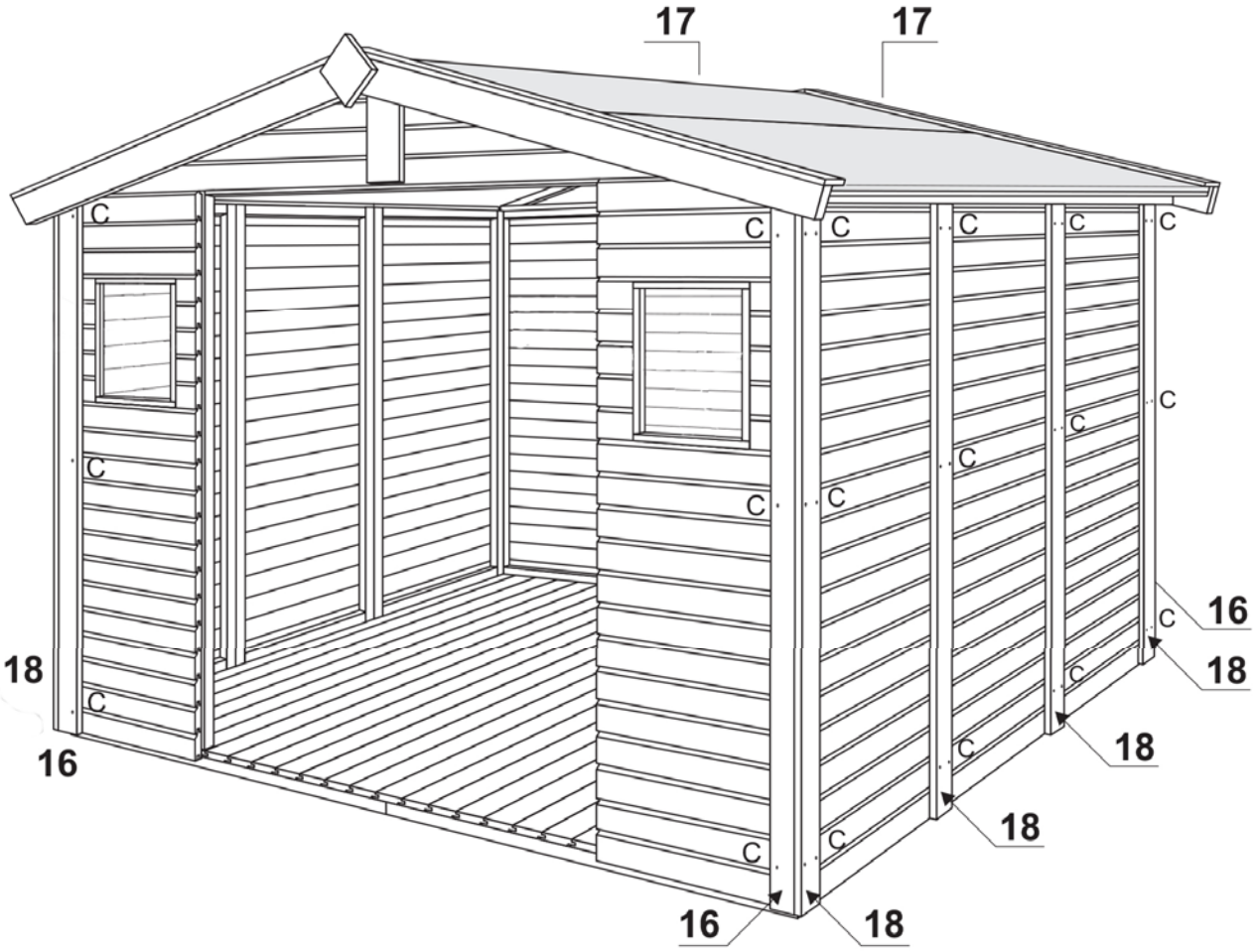

23
C x2
7

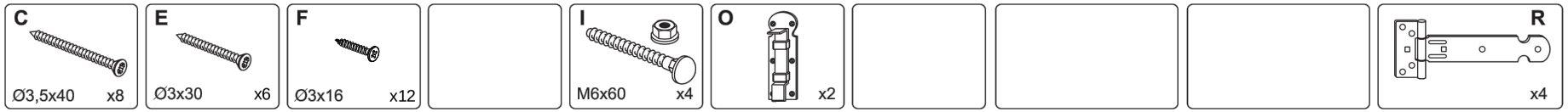

16
17
17
16
18
18
18
18
18
18
18
18
16
16

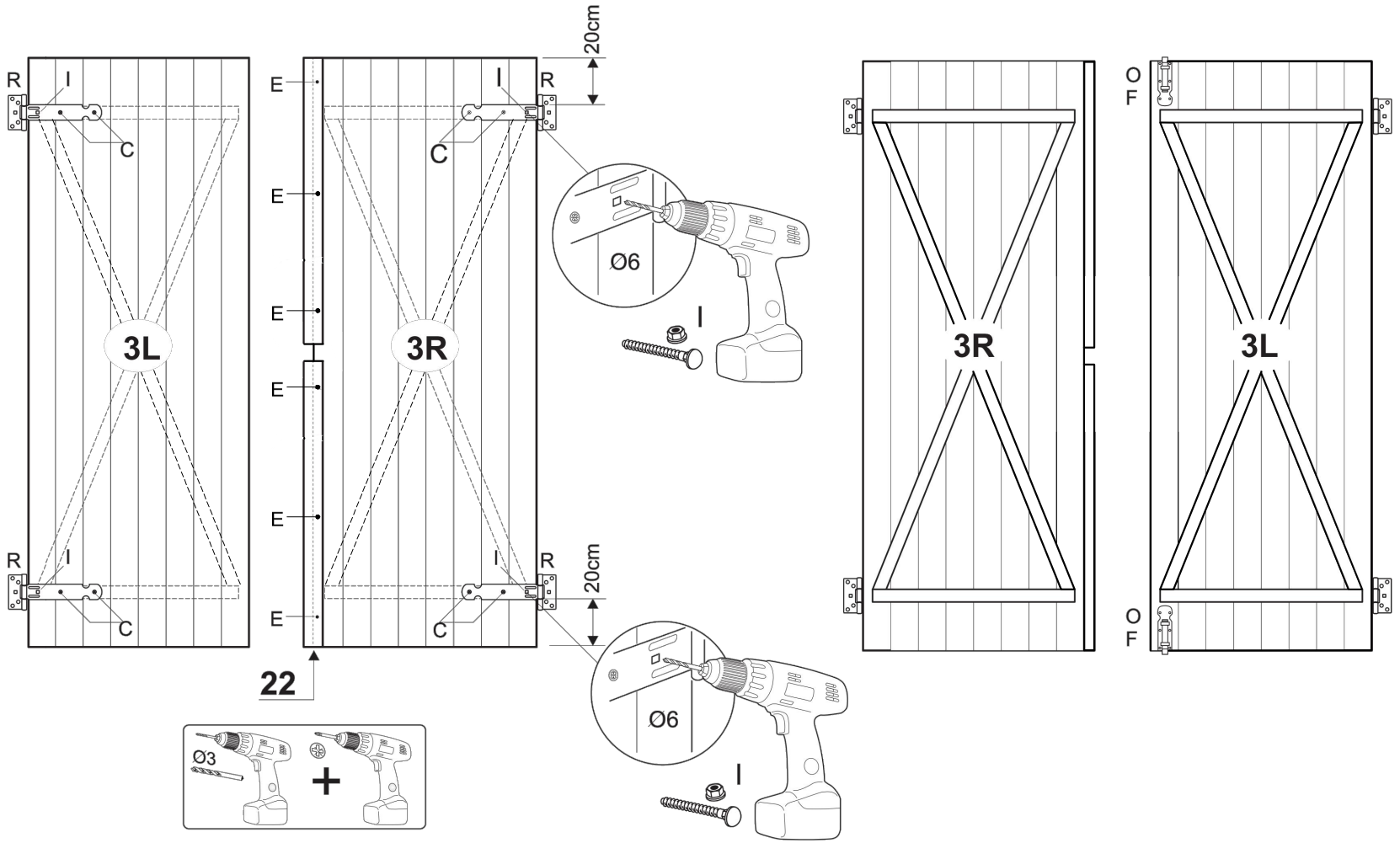

C
18
C
16
C

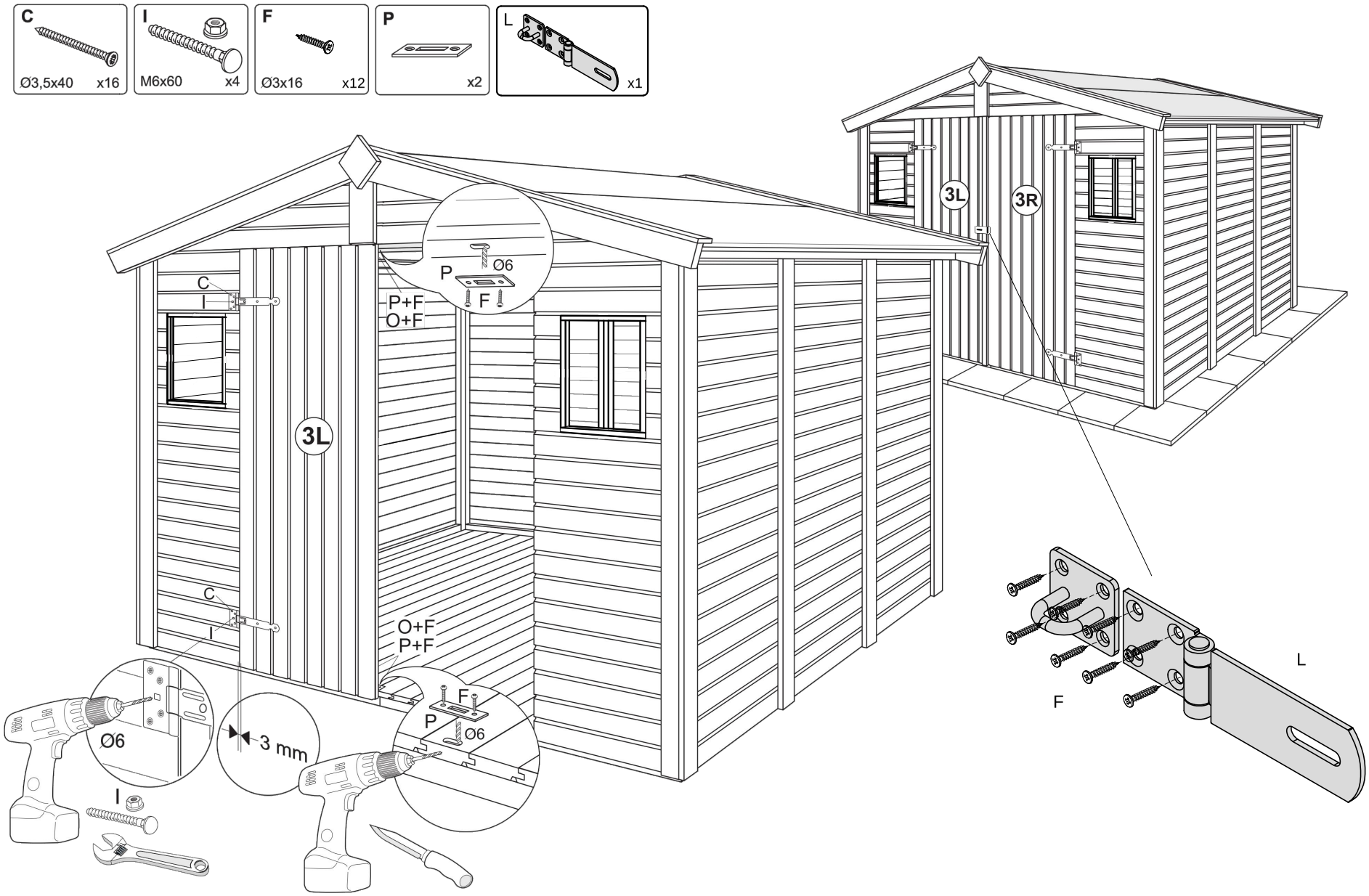

Ø3


C
Ø3,5x40
x72


17
17
C
18
16
18
18
18
16
18


C
Ø3,5x40
x8
E
Ø3x30
x6
F
Ø3x16
x12
I
M6x60
x4
O
x2
R
x4


R
I
C
E
3L
3R
20cm
Ø6
22
Ø3
+
O
F


C
Ø3,5x40
x16
I
M6x60
x4
F
Ø3x16
x12
P
x2
L
x1
3L
3R
C
I
P+F
O+F
P
Ø6
F
O+F
P+F
Ø6
3 mm
I
L
F